

احتفاليات موسمية بارزة  
٢٠١٥ / ١٨ / ٩ ولغاية ٢٠١٥ / ٦ / ١٠

أب ماركت للعقارات

المعالم البارزة لعقارات  
مدينة ميونخ



الجبال في ربوع  
الريف

هنا يستنشق الهواء  
النقي



ARAB TRAVELER

# السائح العربي®

Magazine for the Arabian Friends of Bavaria

مدينة التسوق

ميتسينجين - التجربة  
الفريدة للتسوق



شوبارد

مجوهرات هياشر

عنوانكم الأول للساعات  
التمينة والحلي الفريدة



## ضيوفنا الأعزاء

ولأصحاب الذوق الرفيع من هواة التطور التكنولوجي تقدم المجلة آخر ما توصلت إليه تقنية الساعات والسيارات. كما تضع بين يدي قرائها الأعزاء مجموعة من النصائح لمحبي الموسيقى والغناء والترفيه عن النفس.

إننا وبلا شك نستشعر المسؤولية الملقاة على عاتقنا في البحث عما كل ما مفيد وجديد ومثير لنقدمه في قالب سهل وميسر يليق بسياحنا العرب، وكلنا أمل في أن نحقق هذا الهدف المنشود وأن نمد جسور التلاقي بين الحضارتين الشرقية والغربية. وإلى أن نلتفكم في الأعداد المقبلة نعدكم بالمزيد، مع تمنياتنا بموسم سياحي مشرق وحافل بالفعاليات والأنشطة المفيدة والمثيرة.

أسرة التحرير

تطل عليكم مجلة السائح العربي بحلة جديدة، وقد حرصنا في هذا العدد على أن نكسبها زخماً جديداً من خلال الارتقاء بمستوى المعلومات التي تتضمنها المجلة وكذلك تنوع المجالات التي نستقي منها مواضيع المجلة، لا سيما ونحن على أبواب فصل الصيف الذي تزخر فيه ولاية بافاريا بعدد من الفعاليات والأنشطة على كافة المستويات وفي شتى المجالات.

فقد سلطنا الضوء في هذا العدد من خلال ركن وجهات سياحية على بعض المعالم التاريخية والسياحية التي تتميز بها ولاية بافاريا، وبحيرة سيل أمسي التي تنتشر على ضفتيها القصور والقبائل الضخمة. كما حرصنا في المجلة على أن لا نغفل أحياءنا الصغار فهناك دعوة لزيارة ليغولاند ومدينة الملاهي الأوروبية الشهيرة. حدث لا يخلو من الإثارة للصغار والكبار على حد سواء.

international source  
شركة إنترناشيونال سورس - قسم خدمات المرضى الدوليين



مرحباً بكم في شركة إنترناشيونال سورس

نحن نقدم لكم ومن منبع واحد كافة الخدمات المتعلقة بخدمات المرضى الدوليين.

إننا في شركة إنترناشيونال سورس متخصصون في مجال الرعاية الطبية. إننا كوسيط متخصص نوفر لكم رعاية تشخيصية وعلاجية من الدرجة الممتازة وفي أحدث المستشفيات الألمانية ومراكز التأهيل العلاجي وفق أرقى المستويات الطبية إضافة للخدمة والتنظيم الشاملين. كتنظيم النقل من وإلى المطار وحجز الفنادق والشقق وكذا تنسيق خدمات الترجمة داخل وخارج المستشفى.

تأجير السيارات وخدمة الليموزين

رعاية المرضى وتنسيق المواعيد الطبية

تنسيق الرحلات في ألمانيا وأوروبا

حجز الفنادق والشقق المفروشة

برامج ترفيهية لجميع أفراد العائلة

التسوق في ألمانيا وأوروبا

الترجمة الفورية وترجمة الوثائق

خدمات شاملة للشخصيات الهامة



WORLD SPONSOR AND OFFICIAL TIMEKEEPER SINCE 1988 OF THE MILLE MIGLIA RACE.

**HILSCHER**

YOUR JEWELER IN MUNICH CENTRAL  
AND AT THE AIRPORT

— MUNICH CENTRAL —

NORDENDSTR. 50 | TEL: +49 89 27 27 51 78

— AIRPORT MUNICH —

TERMINAL II | TEL: +49 89 97 58 42 55

INFO@JUWELIER-HILSCHER.DE

WWW.JUWELIER-HILSCHER.DE

MILLE MIGLIA

Chopard



IMPERIALE  
*Chopard*

**HILSCHER**

YOUR JEWELER IN MUNICH CENTRAL  
AND AT THE AIRPORT

– MUNICH CENTRAL –  
NORDENDSTR. 50 | TEL: +49 89 27 27 51 78  
– AIRPORT MUNICH –  
TERMINAL II | TEL: +49 89 97 58 42 55  
INFO@JUWELIER-HILSCHER.DE  
WWW.JUWELIER-HILSCHER.DE



بحيرة زل أم سي Zell am See هل ترغب الذهاب إليها أنت وأفراد عائلتك؟

ميونخ ميديكير للخدمات يمكنها باسعار منافسة تحقيق هذه الأمنية.

### حسين للخدمات السياحية يقدم لكم

- رحلات قصيرة إلى أجمل مدن ألمانيا والنمسا  
- وسويسرا وفي كل أنحاء أوروبا،

- رحلات ترويحية قصيرة للأطفال وجميع أفراد العائلة

- توصيل من وإلى المطار

- المساعدة في التسوق وشحن البضائع

- توفير السكن اللازم وحجز الفنادق

- مرافقة المرضى أثناء العلاج وتوفير الترجمة لهم.



للاتصال: ٣٥٨ ٣٤ ٤٨ ١٧٨ (٠) ٤٩+

www.munich-medicare.com

البريد الإلكتروني: info@munich-medicare.com



حديقة الملاهي ليجولاند - متعة عائلية أسطورية ص ٢٤-٢٩

### تجارة وأعمال BUSINESS

٥٦ التجارة مع الشرق - قطر والإمارات العربية المتحدة

### ارشادات للعائلة والطفل KIDS & FAMILY

٦٠ حديقة الملاهي روه بولندج - متعة عائلية أسطورية

### خارج مدينة ميونخ OUTSIDE MUNICH

٦٤ الصيف في جبال الألب

٦٨ أندونيسيا - الوجه المفضلة لدى السياح العرب



مهرجان تولوود الصيفي ص ٢٤-٢٩



مدينة الجمال ميونخ - أفضل الأماكن للزيارة ص ٢٤-٢٩

### صحة ونقاهاة HEALTH & WELLNESS

٧٠ الميرمية - إحدى أهم الأعشاب الطبية

### الدليل السياحي لمدينة ميونخ TOURIST GUIDE

قاموس، هواتف هامة، الطوارئ، المواصلات العامة: الباص، القطار، قطار الأنفاق، قطار الجسور، التاكسي، قطار المترو، حركة مطار ميونخ، إجراءات التأشيرة، مواعيد الإفتتاح، القياسات والأوزان والأبعاد، العملات، ماستر كارد، فيزا كارت، أميركان اكسبرس، الطقس والمناخ، www.oanda.com الخرائط والرسوم، الأكل والشرب، المساجد، أوقات الصلاة، معلومات سياحية، السيارات والدراجات النارية، المتاحف، التاشيرات، جواز السفر، الرسوم، قيادة السيارات في ألمانيا، الصيدليات، المتاحف، بيانات الناشر وغيرها.



حول ميدان مارين بلاتس - قلب مدينة ميونخ ص ٢٤-٢٩

### الإفتاحية

٣ مقدمة كلمة عمدة ميونخ ديتر رايتير

٦ مقدمة مديرية السياحة

٧ في هذا العدد أنبذة مختصرة عن المواضيع INSIDER

٨ نمط الحياة اليومية في مدينة ميونخ LIFESTYLE MUNICH

١٢ نحن نعشق ميونخ

١٨ مجوهرات هيلشر - عنوان السحر والإبداع

٢٢ فيرتو - مجموعة أستر



عقارات من أنواع النوع الرفيع ص ٢٤-٢٩



مدينة بادن بادن الغابة الخضراء ص ٢٤-٢٩

٢٤ أزياء عصرية للأطفال

٣٠ المحطة المميزة للمركبات الفاخرة والراقية - ميتسينجن

٣٣ محلات التسوق الأنيق - قرية أنجولشتات وفورتسهام

### ميونخ بافاريا MUNICH BAVARIA

٣٤ مواعيد ومناسبات موسمية

٣٦ الأماكن المفضلة في ميونخ

٤٠ القصور في مدينة ميونخ

### ثقافة KULTUR

٤٦ الأناقة التقليدية في جبال الألب

### الرياضة SPORT

٥٠ لعبة الأيس هوكي تستهوي بإثارتها القوية



## هوتل-أبارت سنتول ميونخ

الفنادق والشقق الفندقية



### نوفر لك المتعة والإقامة المبهجة

تمتع بمزايا الغرف والشقق الفندقية في جو صافي وموقع هادئ

#### مواصفات الغرف:

- الفئات (التجهيزات الرئيسية: المطبخ، الحمام، دورة المياه، التلفاز، الهاتف، الانترنت، مصعد)
- الغرفة المفردة - سرير فردي
- غرفة كلاسيك - سرير كبير
- غرفة ديلوكس - سرير كبير، شرفة، خزنة
- الغرف الفندقية بمساحة حوالي ٢٨ مترًا: سرير كبير، غرفة نوم، شرفة.
- الشقق الفندقية بمساحة حوالي ٨٠ مترًا: غرفة نوم، سرير كبير، حمام، غرفة معيشة مزودة بمنضدة للطعام، شرفة، مكان للتخزين، وخزنة



نحن نيسر لك الإقامة والعمل في أجنحتنا على حسب رغبتك بمستوى خدمة رائع. يتم ترتيب خدمات النظافة الخاصة بنا في الوقت المناسب لعملك أو لجدول الترتيبات. مهمتنا أن نحقق لك كل ما ترغب فيه.



جيرالدينه كوندسون  
مديرة الدائرة  
السياحية في ميونخ

## مرحبا بكم في ميونخ كلمة مديرية السياحة

المحلية والعالمية فرصة للتزود بالطاقة في ظل أجواء ذواقة وفي شرفات مفتوحة تحت عنان السماء. كما تحتضن المدينة فنادق ذات أربعة أو خمسة نجوم لتقدم الضيافة الرفيعة وفق مستويات عالية. وأخيرا وليس آخرا لا بد من ذكر مكانة ميونخ الطبية. فهي تتوافر على أطباء ومستشفيات ذات كفاءة وخبرات عالية وتضمن للمرضى العرب رعاية طبية شاملة في ظل أجواء مريحة وفارحة. وهناك ميزة إضافية حيث ينعم الزوار في ميونخ بأجواء الأمن والأمان التي قلما يجدها المرء في مدينة عالمية كبرى. إن كل هذه المزايا لمدينة ميونخ عاصمة الولاية البافارية معروفة لدى ضيوفنا الكرام من دول الخليج العربي. ولا غرابة في ذلك ففي عام 2012 قصدها 140000 زائر من العالم العربي.

إننا سعداء بالترحيب بكم في مدينتنا الرائعة ونتمنى لكم إقامة هنيئة وممتعة. مع خالص التحيات  
جيرالدينه كوندسون

ضيوف وأصدقاء ميونخ الأعزاء،

يعشق ضيوفنا القادمون من كافة أنحاء العالم الموزاييك الخاصة في ميونخ المكونة من الحيوية النابضة والانفتاح العالمي المتسامح ورباطة الجأش الواثقة. فالمتاجر الفاخرة في موقعها الحيوي تجعل من ميونخ جنة للتسوق وفي متناول الجميع. أما المحلات الجديدة ومراكز التسوق فتقدم التشكيلات العصرية من مصممي الأزياء العالميين وكذا المجوهرات والإكسسوارات لنوي الرغبات الخاصة. ومن يرغب في الإسترخاء قليلا فما عليه إلا أن يلبي نداء الحدائق الخضراء والبيدة والجنائن الفسيحة التي تدعو إلى الراحة والإستجمام والتجوال. أما الغرف البديعة والفسيحة في قصر نيمفنبورج وفي ريزيدنس أضخم متحف للقصور في ألمانيا فتسحر بجاذبيتها وأناقته. وهناك معالم مخصصة للأطفال أمثال المتحف الألماني وعالم بي أم دبليو حيث تستفز الرغبة إلى المشاهدة والإستمتاع.

وبعد جولة سياحية عبر المدينة توفر مطاعم ميونخ المتنوعة في أطباقها



ديتر رايتير  
رئيس بلدية مدينة  
ميونخ

## السلام عليكم! كلمة رئيس بلدية ميونخ

ضيوفنا الأعزاء

يسعدني كعمدة لمدينة ميونخ أن أرحب بكم أشد ترحيب في عاصمة الولاية البافارية ميونخ.

ميونخ - إنه اسم شامخ أصبح يرمز لحسن الضيافة والانفتاح العالمي. بل وأكثر من ذلك: إن ميونخ هي مدينة تمتاز بمجالاتها المتعددة للتسوق والإستمتاع والإسترخاء مع منظومة رائعة للعلاج الطبي ناهيك عن العروض الثقافية والتراثية الجمدة والممتعة. إضافة لفيض هائل من المعالم السياحية والمناطق الخلابة المحيطة بالمدينة أمثال الريف الساحر على مشارف جبال الألب.

فليس من الغرابة بمكان أن يتقاطر الناس زرافات وأفرادا لمدينة نهر الإزار وأن تكون مدينة ميونخ من أكثر المدن الأوروبية استقطابا للسياح. كما تلقى المدينة إعجابا خاصا لضيوفنا من المملكة العربية السعودية ودول الخليج العربي الأخرى.

ولا توجد مدينة ألمانية أخرى تشهد إقبالا شديدا من الزوار كما هو حال مدينة ميونخ.

وبصرف النظر عن مدة زيارتكم لمدينتنا الزاهرة فإنني أود أن أدعوكم لمعيشة أجواء غير اعتيادية ورعاية فائقة وليس أخيرا الإستمتاع بحسن الضيافة البافارية الحميمة وأرحب بكم مجددا أشد ترحيب بين ربوعنا. تمتعوا بالإقامة في مدينة حيوية نابضة بالحياة والمتعة.

مع تحيات عمدة ميونخ  
ديتر رايتير

*Dieter Reiter*

بطاقة التسوق للسائح العربي



يمكنكم التعرف هنا على ما  
ينتظركم من مفاجآت عند  
اقتنائكم لبطاقة (المسافر  
العربي) الخاصة بتسوق المشاهير  
والشخصيات الهامة VIP.

يمكنكم الاستفادة من البطاقة عند كل «تسوق» تقومون به لدى شركائنا، وهو أمر مُجدٍ بالنسبة لك.

وللتعرف على تنوع عروض وخدمات شركائنا يمكنكم الاطلاع على موقعنا على شبكة الإنترنت، حيث تجدون على الموقع تفاصيل عن شركاء بطاقة «المسافر العربي» الخاصة بتسوق المشاهير VIP وعناوينهم ومواقعهم.

سوف تكون مفاجآتكم كبيرة عندما تطلعون على الكم الهائل من العروض الرائعة والخصومات العديدة التي أعدها لكم شركائنا من جميع المجالات والتخصصات. بادروا الآن بالاطلاع على موقعنا لتتعرفوا على مواضع التوفير.

أنتم على موعد مع كل ما تشتهييه الأنفوس وتخفق له الأفئدة: فردوس متنوع من جنات التسوق، بضاعة راقية وبصريات ومطاعم ومكاتب سفر ومجوهرات... وغيرها الكثير. لمزيد من المعلومات زوروا موقعنا على الإنترنت: [www.arabtraveler.de](http://www.arabtraveler.de)

Arab Traveler VIP Shopping Card

# RIHANI APOTHEKE INTERNATIONAL

## صيدلية الدكتور ريجاني

- لصاحبها الدكتور محمد الريحاني استشاري علم الادوية والخبير بالادوية والاعشاب الطبيعية الالمانية والعربية صيدليتكم العربية في قلب مدينة ميونخ بالقرب من محطة القطارات الرئيسية والمجاورة للسوبر ماركت التركي الشهير فيردي
- نقدم لزبائننا الكرام خبرة ٢٠ عاما في خدمة الزبائن في مدينة ميونخ من العالم العربي وخبرة ٣٥ عاما في الصيدلة وطب الاعشاب من تقديم النصح والارشادات الطبية والصحية العامة وارشادكم الى افضل الاختصاصيين في مدينة ميونخ بعيدا عن السماسرة .
- بالاضافة الى توفير مالا يقل عن ٥٠ الف صنف من الادوية الالمانية الاصلية والمستحضرات الطبية لدينا تشكيلية واسعة من الاعشاب والبهارات النادرة وخلطات الاعشاب الطبية العربية حسب قواعد الطب الشعبي العربي الدمسقي الاصيل.
- لدينا مستحضرات طبيعية جديدة منشطة للرجال ومستحضرات جديدة لتقوية الشعر للنساء والرجال وعلاج القشرة وتقصف الشعر والكلف والبقع وتفتيح البشرة وعلاج التجاعيد بمواد طبيعيه تغني عن الحقن بالمواد الكيماويه.
- وتشمل خدماتنا ايصال المستحضرات الطبية الى اماكن اقامتكم وبلدانكم وامكانية الدفع بالبطاقات واسترداد الضريبة
- ونعلم زبائننا الكرام بانهم ليس لدينا اى فرع آخر في مدينة ميونخ وللتأكد يرجى طلب الدكتور ريجاني شخصيا.

أب ماركت للعقارات ٢٤-٢٢

الاختيار الفريد من نوعه - فقط عقارات من أعلى مستويات الجودة والنوعية الفريدة تضمها شركة أب ماركت للعقارات



التسوق الخارجي الأنيق ٢١-٢٠

قرية إنجول شنات وقرية فيرتهام. يزداد عدد السياح الذواقين من ألمانيا والعالم العربي الذين يجدون صيدا ثميناً....



مهرجان تولود السنوي للموسم الصيفي ٢٨

ينعقد مهرجان تولود الثقافي مرتين كل عام في ميونخ. تأسس المهرجان الصيفي على نموذج من ثلاث ركائز: سوق الأفكار والمواهب مع أعمال فنية يدوية وعالمية، وماكولات المهرجان إضافة لبرنامج ثقافي عالمي يحتوي الموسيقى والعروض المسرحية المختلفة والأداء التمثيلي والفنون الجميلة.



الإصدارات الجديدة من سبيد تيزيد الطابع الرياضي لسيارة كونتيننتال جي تي حدة وبروزا ٣٣-٣٠

كونتيننتال جي تي فاو ٨ سبيد الكوبيه والكابريو. طراز مميز وفاخر من كوبيه والكابريو تصلحان كسيارة للرحلات البعيدة مع مرونة رياضية مطواعة وسرعة أكثر ناهيك عن نظام تعليق منخفض ومتطور والمزيد من...



١٥-١٢

حول ميدان مارين بلاتس - قلب مدينة ميونخ

يعتبر ميدان مارين بلاتس مركز مدينة ميونخ منذ تأسيسها في عام ١١٥٨ على يد هاينرش الأسد، حيث يعد الميدان محوراً هاماً ونقطة فيصلية في تطوير المدينة عبر قرون من الزمان وحتى يومنا هذا.



١٩-١٦

مجموعات هيلش

الإضافة الرئيسية للتشكيلة الجميلة هي بالطبع جلد لامع أنيق في ألوان مختلفة سماوي فاتح رقيق



٢٩

مواعيد موسمية بارزة

ميونخ ماش إنه مهرجان ميونخ ماش لعشاق الألعاب البهلوانية المثيرة في الحديقة الأولمبية. ومن البديهي أن يشاهد المرء بعض الحيل والألعاب البارعة في الدورة الثانية كما هو المألوف من أبطال ميونخ للرياضات المثيرة.



٣٦-٢٣

النحل - معمل الأدوية الطبيعي

النحلة من الحشرات المفيدة التي تتغذى نباتياً فقط خاصه رحيق الأزهار وتتزود بالبروتينات من غبار الطلع وتقوم بدور هام جدا في تلقيح الأزهار والحفاظ على البيئة. يوجد في العالم حوالي عشرين ألف نوع من النحل.

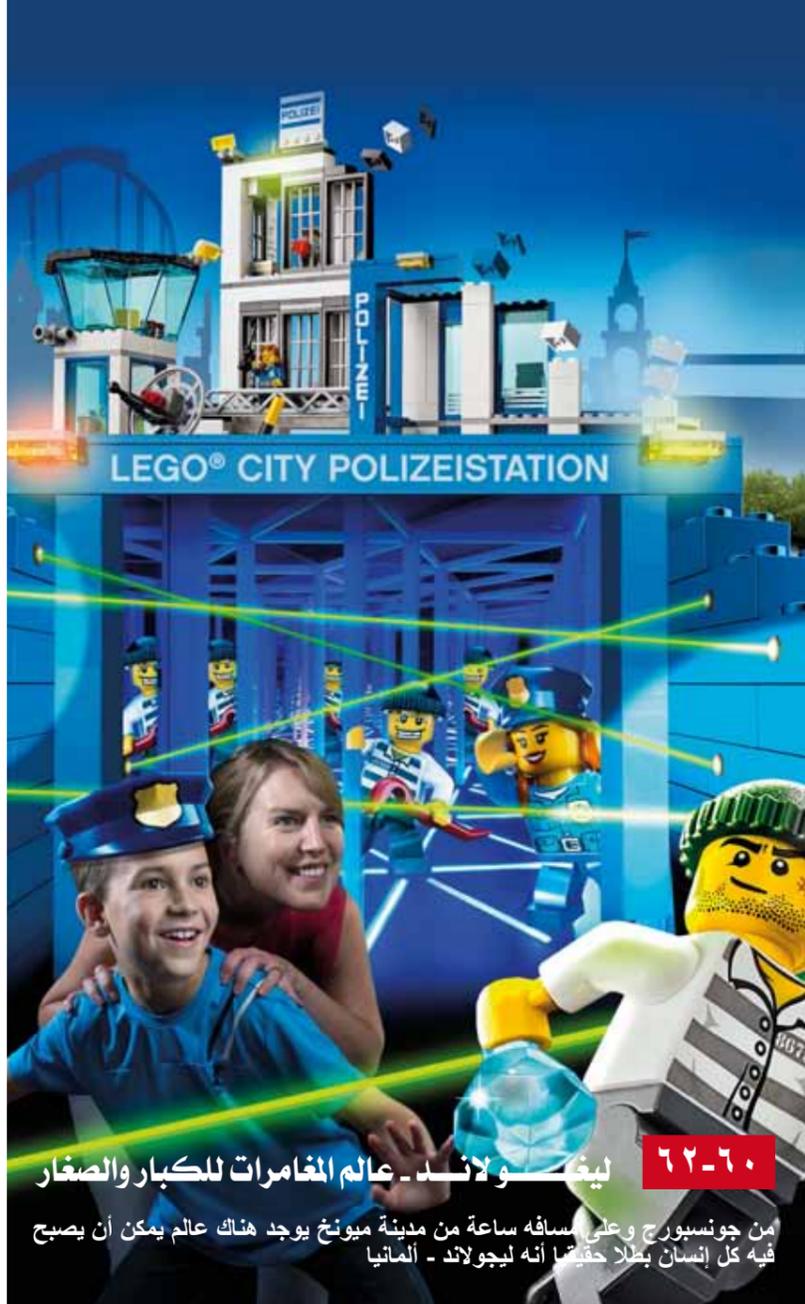




٦٧-٦٤

## الصيف في جبال الألب

هنا يمتاز الهواء بالنقاء والابتعاش. هنا يساهم الماء الزلال في إحياء المعنويات. وهنا يشعر المرء بانسانيته. وهنا نريد أن نكون ونعود مستقبلاً. فيما يلي تعرض لكم مجلة السائح العربي بعض أشهر وأجمل الأكواخ الجبلية



٦٢-٦٠ ليخت ولاند - عالم المغامرات للكبار والصغار

من جونسبورج وعلى مسافة ساعة من مدينة ميونخ يوجد هناك عالم يمكن أن يصبح فيه كل إنسان بطلاً حقيقياً أنه ليجولاند - ألمانيا



٧١-٧٠ مدينة ميتسينجن للتسوق

المحطة المميزة للماركات الفاخرة والراقية - هل ترغبون بالاستقبال والترحيب في صحبة جيورجيو، ميوتشيا، هوجو، جيمي، ديانه أو رالف؟

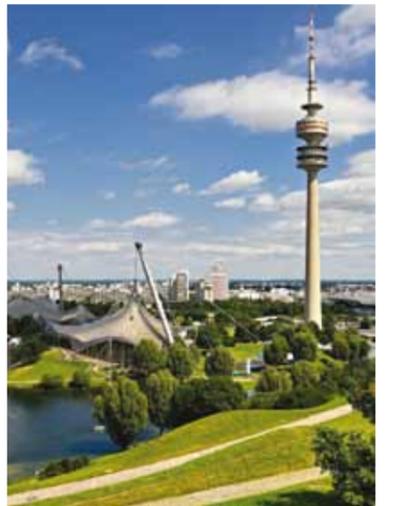
٣٥-٣٢ سنسيكر - ماسة البحر الحقيقية

بمظهر ملوكي وجمال متكامل أخذ يرسو هذا اليخت الفاخر في عرض البحر. وتتناغم أنماطه العصرية بشكل تام مع ألوان البحر الفيروزية بينما تتكفل أحدث التجهيزات التقنية في رفع نبض قلب كل من يعيش اليخوت. إن يخت سنسيكر ٤٠ متراً هو جوهرة حقيقية ترسو في المحيط



٥٨-٥٦ سيل أمسي - أجمل مناطق جبال الألب

قم وجبال وبحيرات - تجمع تسيل على بحيرة كابرون بين كافة جوانب الألب الجمالية لتكون محطة سياحية نمساوية على مدار العام



٤٢-٤٠ المعالم الأثرية في مدينة ميونخ

إنه طراز معماري أسطوري - أولومبيا بارك المنتزه الأولمبي - تم بناؤه خصيصاً للألعاب الأولمبية في عام ١٩٧٢ وهو لا يزال أحد أهم وأشهر معالم المدينة ومراكز التسلية حتى يومنا هذا.



٦٩-٦٨ بادن بادن - العروض الكبيرة للسلاطات العريقة وعشاق الخيول

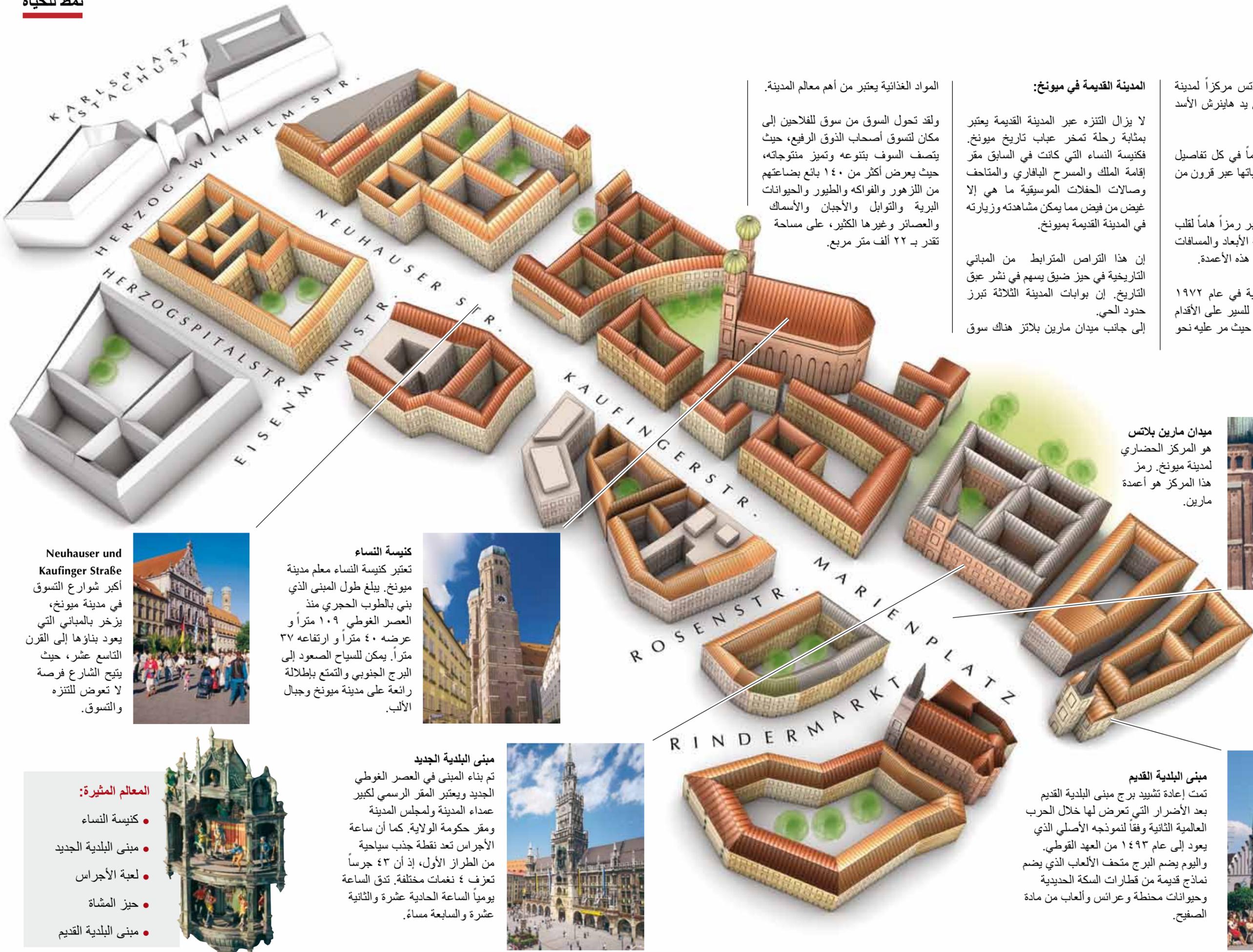
أسبوع السباق في إيفيتسهام - إنه عنوان يجتمع فيه السباق والسحر والخيول الأصيلة وشخصيات المجتمع الأنيق، ناهيك عن المتعة والإثارة وصولاً إلى ثورة الفوز والمهرجان الشعبي المليء بالأغاز إضافة لحفلة الشامبانيا



قلب مدينة ميونخ

## حول مارين بلاتز

يعتبر ميدان مارين بلاتس مركز مدينة ميونخ منذ تأسيسها في عام ١١٥٨ على يد هاينرش الأسد، حيث يعد الميدان محوراً هاماً ونقطة فيصلية في تطوير المدينة عبر قرون من الزمان وحتى يومنا هذا.



المواد الغذائية يعتبر من أهم معالم المدينة.

ولقد تحول السوق من سوق للفلاحين إلى مكان لتسوق أصحاب الذوق الرفيع، حيث يتصف السوق بتنوعه وتميز منتوجاته، حيث يعرض أكثر من ١٤٠ بائع بضاعتهم من اللزهور والفواكه والطيور والحيوانات البرية والتوابل والأجبان والأسماك والعصائر وغيرها الكثير، على مساحة تقدر بـ ٢٢ ألف متر مربع.

المدينة القديمة في ميونخ:

لا يزال التنزه عبر المدينة القديمة يعتبر بمثابة رحلة تمخر عباب تاريخ ميونخ. فكنيسة النساء التي كانت في السابق مقر إقامة الملك والمسرح البافاري والمتاحف وصالات الحفلات الموسيقية ما هي إلا غيض من فيض مما يمكن مشاهدته وزيارته في المدينة القديمة بميونخ.

إن هذا التراص المترابط من المباني التاريخية في حيز ضيق يسهم في نشر عبق التاريخ. إن بوابات المدينة الثلاثة تبرز حدود الحي. إلى جانب ميدان مارين بلاتز هناك سوق

أصبح ميدان مارين بلاتس مركزاً لمدينة ميونخ منذ تأسيسها على يد هاينرش الأسد في عام ١١٥٨.

ويعد الميدان محوراً هاماً في كل تفاصيل خطط تطوير المدينة وحياتها عبر قرون من الزمان حتى يومنا هذا.

كما أن أعمدة مارين تعتبر رمزاً هاماً لقب مدينة ميونخ، إذ أن كافة الأبعاد والمسافات من ميونخ تقاس بدءاً من هذه الأعمدة.

مع بدء الألعاب الأولمبية في عام ١٩٧٢ تم إعلان الميدان صالحاً للسير على الأقدام وحظر دخول السيارات، حيث مر عليه نحو ١٨ ألف شخص.

ميدان مارين بلاتس هو المركز الحضاري لمدينة ميونخ. رمز هذا المركز هو أعمدة مارين.



**Neuhauser und Kaufinger Straße**

أكبر شوارع التسوق في مدينة ميونخ، يزخر بالمباني التي يعود بناؤها إلى القرن التاسع عشر، حيث يتيح الشارع فرصة لا تعوض للتنزه والتسوق.



**كنيسة النساء**

تعتبر كنيسة النساء معلم مدينة ميونخ. يبلغ طول المبنى الذي بني بالطوب الحجري منذ العصر الغوطي ١٠٩ متراً وعرضه ٤٠ متراً وارتفاعه ٣٧ متراً. يمكن للسياح الصعود إلى البرج الجنوبي والتمتع بإطلالة رائعة على مدينة ميونخ وجبال الألب.



**مبنى البلدية الجديد**

تم بناء المبنى في العصر الغوطي الجديد ويعتبر المقر الرسمي لكبير عمداء المدينة ولمجلس المدينة ومقر حكومة الولاية. كما أن ساعة الأجراس تعد نقطة جذب سياحية من الطراز الأول، إذ أن ٤٣ جرساً تعزف ٤ نغمات مختلفة. تدق الساعة يومياً الساعة الحادية عشرة والثانية عشرة والسابعة مساءً.



**مبنى البلدية القديم**

تمت إعادة تشييد برج مبنى البلدية القديم بعد الأضرار التي تعرض لها خلال الحرب العالمية الثانية وفقاً لنموذجة الأصلي الذي يعود إلى عام ١٤٩٣ من العهد القوطي. واليوم يضم البرج متحف الألعاب الذي يضم نماذج قديمة من قطارات السكة الحديدية وحيوانات محنطة وعرائس وألعاب من مادة الصفيح.



**المعالم المثيرة:**

- كنيسة النساء
- مبنى البلدية الجديد
- لعبة الأجراس
- حيز المشاة
- مبنى البلدية القديم



إن المحافظة على التقاليد هو الذي يحدد نوعية مستقبلنا. هذه هي عين الفلسفة التي تدار بها شركتنا منذ ٧٠ عاما



جعفر عنبوسي  
مدير المبيعات الدولية  
anbousi@juwelier-hilscher.de  
تلفون: ٠٠٤٩١٥١٢٥٢٠٣٠٠٠

"السلام عليكم" و "مع السلامة"  
عبارات غدت بديهية في مراسيمنا اليومية تماما كتحية البافاريين "سيغرفوس"

الفاخرة في ميونخ حيث نلبي رغبة النزلاء ونقصد في جناحهم لعرض عليهم تشكيلة المجوهرات التي يرغبون في اقتنائها.

أما العائلات التي حلت في بافاريا لأسباب طبية ويتلقون العلاج والرعاية في المستشفيات أو مراكز إعادة التأهيل فأبداً عند رغبتهم إلى زيارتهم حيث يقيمون.

كما أنني أقصد بلدان الخليج العربي عدة مرات سنويا حيث أستلم من العملاء أرض الوطن طلبات خاصة بالزواج وأخرى لتلبية الرغبات الخاصة.

أتولى منذ ٥ سنين إدارة المبيعات العالمية لمحللات هيلشر العائلية حيث أشرف على تلبية الرغبات الخاصة للعملاء النبلاء من كافة أنحاء العالم. وليست أصولي العربية هي السبب الوحيد وراء تميز شبه جزيرة العرب كسوق رئيسي لنشاطاتنا التجارية، حيث أقدم شخصيا الخدمات المختلفة للعملاء وعائلاتهم من منطقة الشرق الأوسط.

بل إن دوري في الشركة كحلقة وصل بين الثقافات عزز حرصي على أن يشعر العملاء ببنا بالراحة والأمان التامين. كما لدينا شراكة وعلاقات مميزة مع الفنادق

نرحب بكم في ذكرى مرور ٧٠ عاما على تأسيس مجوهرات هيلشر العائلية التقليدية في ميونخ



الفرع الرئيسي لمحللات هيلشر في وسط المدينة 50 Nordendstrasse



«نحن هناك أينما يتواجد عملاؤنا» الشركة العائلية هيلشر، المحافظة على التقاليد وذلك منذ ٧٥ عاما

## عشق الجمال

مجوهرات هيلشر

في المطار. كما نعمل مع شريكنا «تاكس فري وورد وايد» بهدف إخراج تسوقكم في حلة بهية شعارها المتعة والسلاسة. ونقدم لكم خدمات فردية تناسب رغباتكم وحاجاتكم المختلفة ولا تقتصر على المرافقة الشخصية عبر إجراءات استرداد الضريبة المضافة في مطار ميونخ.

ونقدم إضافة لذلك رعاية فردية وخاصة لأعضاء الوفود المسافرين وأخرى لركاب الطائرات الخاصة الذي يسافرون من جناح الطائرات الخاصة في مطار ميونخ.

أصدقائنا الإغراء،

نتمنى لكم في طيات هذه المجلة متعة كبيرة أثناء سياحتكم في القراءة وعالم الأحلام. ويسرنا أن نرحب بكم شخصيا في متجرنا التقليدي القائم في ضاحية شفاينج - ميونخ مقابل سوق إليزابيث الجميل.

المخلص: مانفرد هيلشر

أما في فرعنا في مطار ميونخ فيستطيع العملاء أن يستردوا الضريبة المضافة ما عدا رسوم قليلة عقب عملية الشراء مباشرة.

ابتداء من صيف هذا العام سنقدم لعملائنا في فرعنا القائم في وسط ميونخ خدمات خاصة وأكثر فخامة.

مرحبا بكم في ذكرى مرور ٧٠ عاما على تأسيس مجوهرات هيلشر العائلية التقليدية في ميونخ. وقد كنا لكم منذ 70 عاما شريكا موثوقا وأميننا لكل ما هو مميز ونادر. فإذا ما كنتم تبحثون عن ساعة فريدة أو أخرى ذات إصدار محدود، أو كنتم من عشاق الماركات النادرة والفاخرة، فما عليكم إلا أن تهمسوا إلينا برغباتكم، وستجدوننا الأمانة المختصين في تحقيق الرغبات الإستثنائية وغير المعتادة بامتلاك الماركات العالمية الراقية. ضعوا ثقتكم بنا ودعونا نأخذكم إلى عالم الفخامة والجمال!

الزبون عندنا ملك!

نقدم لعملائنا المخلصين خدمات مميزة عبر مساعدتهم في استرداد الضريبة المضافة



## شراصة وانسيابية - بينتلي جي تي سيد الجديدة بنكهة رياضية أنيقة



جي تي فاو ٨ سيد الكوبيه  
تتسارع السيارة من الصفر  
خلال ٤,٣ ثوان لتبلغ سرعتها  
١٠٠ كم/س ثم تحقق سرعة  
قصوى تبلغ ٣٠٩ كم/س

جي تي فاو ٨ سيد الكابريو  
هي مثيرة للإعجاب أيضا حيث  
تنتقل من الصفر لتبلغ سرعة  
١٠٠ كم/س خلال ٤,٥ ثوان لتحقيق  
سرعة قصوى تبلغ ٣٠٨ كم/س.  
ويستمتع المرء بهذا الأداء  
المتطور دون الإضرار بالمزايا  
الإقتصادية لاستهلاك محرك فاو  
٨ من الوقود وعوادم ثاني أكسيد  
الكربون. ناهيك عن قدرتها على  
قطع مسافة ٨٠٥ كم دون  
التزود بالوقود

كوبيه المزاي الاقتصادية الرفيعة بالبيئة  
على صعيدين أولهما الوقود حيث يستهلك  
١٠,٦ لترات في ١٠٠ كم وكذا إنتاجه من  
ثاني أكسيد الكربون بمقدار ٢٤٦ غم/كم.  
أما القيمة المماثلة لسيارة الكوبيه فتعادل  
١٠,٩ لتر/١٠٠ كم وتبعث من العوادم ٢٥٤  
غم/كم. إن هذا التزاوج المدهش بين القوة  
والأداء والتوفير هو نتاج جهود تقنية متقدمة  
تم تطويرها لتصميم وتعجيل محرك بينتلي  
فاو ٨. فالقدرة على التغيير بين استخدام  
الأسطوانات الثمانية أو الأربعة حيث تغلق  
أربعة منها أثناء الإنطلاق يقلل من استهلاك  
الوقود دون فقدان شيء من الفاعلية ورفاهية  
القيادة. وإذا احتجتم المزيد من القوة فسيقوم  
المحرك تلقائيا بالإنقال لاستخدام القوة  
القصوى للأسطوانات الثمانية. إن محرك  
الأسطوانات الثمانية عال التقنية ويمتلك  
آلية عالية الضغط للضخ المباشر للبنزين  
ومحامل محركات قليلة الاحتكاك ونظام  
متطور للتحكم في حرارة المحرك

فهو أوتوماتيكي ثمانى الغيارات ويضمن  
قوة أداء جديدة سلسة وممتعة مع تسارع  
يحبس الأنفاس ويزودك بانطلاقة تدريجية  
وسلسة. اضغط الجبر برفق على درجة إس  
وسرعان ما يتجاوب محرك فاو ٨ إسبيد مع  
السائق الخبير بدواسة البنزين الحادة بينما  
تكون المسننات مقبوضة لنقل حركة أسرع  
وأطول.

تبلغ جي تي فاو ٨ سيد الكوبيه سرعة ١٠٠  
كم خلال ٤,٣ ثوان لتحقيق سرعة قصوى  
تبلغ ٣٠٨ كم/س. إن أداء جي تي فاو ٨ سيد  
ذات السقف المرن هو أيضا مثير للإعجاب.  
ويستمتع المرء بهذا الأداء المتطور دون  
الإضرار بالمزايا الاقتصادية لاستهلاك  
محرك فاو ٨ من الوقود وإنتاج ثاني أكسيد  
الكربون. ناهيك عن قدرته على قطع مسافة  
٨٠٥ كم دون التزود بالوقود.

ويعيد الموديل الجديد من جي تي فاو ٨

بلمسات الأيدي البارعة وامتيازها بالدفع  
الرباعي يأخذك إلى رحلة ذات طراز  
أصيل ورفاهية عالية. أما الزبائن الراغبون  
بالمزيد من الإثارة والمتعة فإن الزوايا  
الرياضية المميزة للإصدار الجديد من جي  
تي فاو ٨ سيد ستقدم لهم أبعادا إضافية في  
منظومة كونتينتال".

إنه المزيد من القوة والأداء وقطع مسافة  
تبلغ ٨٠٥ كم بخزان واحد صمم بناء على  
النجاح المعهود من كونتينتال جي تي فاو  
٨. إن جي تي فاو ٨ سيد الجديدة تمتاز  
بالمزيد من القوة بفضل محرك اللترات  
الأربعة ذي الأداء القوي من بينتلي، ناهيك  
عن محركها مزدوج التوربو الذي تبلغ  
قوته ٥٢٨ حصانا بواقع ٦٠٠٠ دورة/  
دقيقة ويحقق أقصى عزم دروان يبلغ ٦٨٠  
نيوتن/د لدى ١٧٠٠ دورة.

أما نظام نقل الحركة الأوتوماتيكي ZF

كونتينتال مع عودة الإضافات في نظام  
التعليق المحسن وشارة حادة على شكل S  
ومحرك فاو ٨ ببصمته الصوتية المميزة  
والمعدل بشكل راقي.

إن هذين الإصدارين الجديدين يعززان  
مجموعة كونتينتال ويزودانها بالمزيد من  
خبرة القيادة اللازمة المعهودة من بينتلي  
ذات ٤ لترات مزدوجة التوربو. وقد سدل  
الستار عن كونتينتال الجديدة جي تي فاو  
٨ سيد في إصداريها الكوبيه والكابريو في  
معرض فرنكفورت بتاريخ ١٠ من سبتمبر  
٢٠١٣.

وتعليقا على عرض الطرازين الجديدين  
من بينتلي يضيف فولفجانج شرايبر  
المدير التنفيذي لسيارات بينتلي قائلا: "   
إن كونتينتال الجديدة من بينتلي هي حقا  
السيارة السياحية الفخمة. فأداؤها السهل  
وحجرتها الفارهة والفخامة التي صنعت

كونتينتال جي تي سيد الكوبيه والكابريو.  
طراز مميز وفاخر من كوبيه والكابريو  
تصلحان كسيارة للرحلات البعيدة مع  
مرونة رياضية مطواعة وسرعة أكثر  
مع نظام تعليق منخفض ومتطور لتوفر  
تسارعا مدهشا بقوة ٥٢٨ حصان وحركة  
دوران تبلغ ٦٨٠ نيوتن/دقيقة لتحقيق عزم  
دوران ذي دمدمة مميزة. أما الأسطوانات  
الثمانية فتمتاز بتوربو مزدوج وتمنحك  
بعدا يصل ل ٨٠٥ كم. إنها حزمة تصميم  
رياضية مثيرة وفخامة عصرية صنعت  
بأيدي حرفية ماهرة.

إن الرغبة بالمزيد من التصميم العالمي  
الفريد وفخامة السيارة المناسبة للمسافات  
البعيدة يلبها الإصدار الجديد من كونتينتال  
جي تي فاو ٨ إس سيد. ويمكن الحصول  
عليها في إصدارين الكوبيه والكابريو. إن  
موديلات سيارة جي تي فاو ٨ الجديدة  
تضيف المزيد من المزايا إلى منظومة





وإعادة اكتساب الطاقة بفضل نظام الشحن الكهربائي ليدعم نظام الشاحنات التوربينية ويحقق فاعلية أكبر.

إن ما يمتاز به محرك فاو ٨ من التغيير بين نظامي الأسطوانات المتوفرة قد شكل تحديا كبيرا للمهندسين المثابرين. فإذا انطلق المرء بالدرجة الدنيا باستخدام أسطوانات أربع يتحول النظام المبدع إلى قمة النعومة بينما يحافظ على صوت مميز لمحرك فاو ٨. وكيفما كان فخلال التسارع ستتغير خصائص النظام كليا حيث يبهرك محرك بينتلي بشاحنه التوربيني المزودج بقوة رعدية رخيمة ومؤثرة.

خبرات قيادة أكثر تجاوبا واندماجا ورشاقة إلى جانب القوة والأداء فإن موديلات بينتلي فاو ٨ سبيد مزودة بمنظومة تعديلات على الشاسي والتي تمنحها رشاقة أكبر وخبرة قيادة متكاملة دون التأثير على رفاهية القيادة

الأسطورية من كونتيننتال.

إن جي تي فاو ٨ سبيد قد احتفظت بالمقاود العرضية المزودة في المحور الأمامي والمصنوعة من الألمنيوم وكذا المقاود المترنحة متعددة الوصلات في المحور الخلفي إضافة لنظام هوائي تلقائي لامتصاص الصدمات مع ضبط متواصل للإمتصاص وهذا معهود في كافة موديلات كونتيننتال. وقد تم تطوير تصميم رياضي خاص لموديل جي تي فاو ٨ سبيد ليتناغم مع مزاي مختلفة ومتقنة لسيارة الكوبيه والكابريو.

أما نظام التعليق الرياضي فقد تم خفضه بمقدار ١٠مم ومزود بزبركات رياضية مضاعفة(في الأمام ٤٥٪ وفي الخلف ٣٣٪). وقد تطور امتصاص الصدمات لتحقيق المزيد من القيادة التفاعلية المتجاوبة. كما ارتفعت البطانة المعدنية الصلبة لتبلغ

٧٠٪ بينما تم تمكين الجسر الخلفي بدرجة تبلغ ٥٤٪ لتفوق مستويات موديلات جي تي فاو ٨ وذلك لتطوير التحكم بالهيكل والدوران.

أما نظام المقود فقد أعيد ضبطه ليزيد نظام الشاسي الجديد كمالا ورونقا ويمنحه زيادة في الدقة والتفاعل عبر التحول إلى الكبسة الثابتة الساكنة ناهيك عن القمرمة وأنظمة الحاسوب الجديدة.

إن إعادة الدقة لضبط نظام التحكم بالإهتزازات عبر امتصاص الصدمات يضمن حدا أدنى من تراجع رفاهية القيادة على الرغم من استمرار الأداء الديناميكي. أما النظام الإلكتروني للتحكم في التوازن فقد تم تحسينه في موديل جي تي فاو ٨ سبيد. ويسمح النظام المعدل بتحقيق إنزلاق قوي للعجلات أثناء السرعات العالية ليتناغم بسرعة مع عزم المحرك.



وهذا يمنح السائق الملهم المزيد من الإمكانيات لاختبار القوة الكاملة للشاسي المعدل والأداء المتزايد. أما خصائص تصميم الهيكل المنخفض فهي شفة الكابح الأمامية والألواح الجانبية وموزع الأمواج الصوتية الخلفي التي تعزز من خصائص الأيروديناميك عبر التخفيف من رفع الواجة وتزود السيارة بالمزيد من التوازن أثناء السرعة العالية.

وكما هو الحال في كافة موديلات بنتلي كونتيننتال فإن نظام تورستن للدفع الرباعي الدائم يوفر ثباتا آمنا على الطريق مع قوة دفع رباعية تزيد بنسبة ٤٠:٦٠ لصالح العجلات الخلفية لتحقيق ثبات أكبر وتحكم بالقيادة الآمنة أيا كانت ظروف الطرق والأحوال المناخية.

#### التصميم الرياضي المميز

بينما استوحى عمل الفريق المصمم لبينتلي كونتيننتال جي تي من تصميمات هيكل بينتلي الأصلية المميزة، فإن شكلها العصري الدقيق يتسم بالحداثة والتصميم المنحوت مع خطوط حادة الملامح ونفذت باستخدام تقنيات الإنشاء المتطورة لتبلغ مستويات رائدة من الجودة وتكامل الهيكل.

أما بالنسبة لموديلات سبيد فإن تصميم كونتيننتال قد اتخذ منحى دراماتيكا أكثر حيث أصبح أداؤها على الطرق أكثر بروزا قبل أن يدور أي عجل فيها. فنظام التعليق المنخفض يمنح السيارة هبة وأناقة يكملها تصميم فريد ومدنني للهيكل بما فيها شفة الكابح البارزة والألواح الجانبية المثبتة وموزع الأمواج الصوتية الخلفي المصقول بلون بيلوجا اللامع. أما شبك التبريد فقد احتفظ بسواده

اللامع تتوسطه دعامة الكروم السوداء، ناهيك عن أنبوب الداخون بشكل "ثمانية" والذي يمنح القوة الدافعة لمحرك الأسطوانات الثمانية.

وكما هو الحال لدى كونتيننتال جي تي ذات الأسطوانات ١٢ فإن موديلات جي تي فاو ٨ يمكن اقتناؤها من بين ١٧ لونا، بينما اختار المصممون سبعة أطراف منها للتأكيد على الخصائص الرياضية لسيارة بينتلي الجديدة. ومن بينهن طيفان (أزرق بلون طائر القاوند وأصفر موناكو الجديد) هما اللوان المميزان لسيارة جي تي فاو ٨ إس.

#### فخامة عصرية مصنوعة يدويا

تشتهر مقصورة كونتيننتال جي تي بفخامتها الفائقة مع الجلد الناعم والقشور الخشبية والسطوح المعدنية المصقولة وسجاد مخملي كثيف مصنوع باليد في ورش بنتلي الفريدة في مصنعها في كرو بانجلترا. وتمتاز مقصورة موديلات سبيد بتفسيات عصرية لبينتلي تخص الفخامة العصرية المنشودة حيث يوجه التناغم بين اللون والطيف نداءات مغرية تداعب كافة الأحاسيس.

وتتوافر ألوان المقصورة في موديلات متعددة حيث يستطيع الزبائن الاختيار من بين ١٧ لون للجلد. كما يمتاز موديل الكوبيه بخطوط وسطية مميزة لخرقة بطانة السقف الجلدية لتتناغم مع لون البطانة الرئيس. كما تمتاز بالخياطة المتباينة على سطوح الجلد بما فيها خيار المقود الذي يمكن الحصول عليه أيضا بهذه الميزة. كما يقدم الكروم المصكوك على مقبض الجير وضوابط التهوية تباينا مثاليا مع قشرة البيانو السوداء

والتي صقلت ودهنت ١٨ مرة للوصول إلى تشطيبات لا تشوبها شائبة. أما على لوحات الأبواب السفلية فشارة "V8S" البديعة تنتظر السائقين والركبا على حد سواء.

وكما كان الحال في كافة موديلات كونتيننتال فمن البداهة أن يحتوي موديل سبيد على تكنولوجيا ملتيميديا الحديثة للتسلية بما فيها شاشة لمس بحجم ٨ بوصة والتي يتابع المرء عبرها نظام ماجلان لتحديد موقع السيارة، إضافة للتحكم بنظام الصوتيات والهاتف ناهيك عن ضبط رفاهية القيادة ونظام امتصاص الصدمات. ويكمل ذلك هارد دسك بسعة ٣٠ جيجا بايت.

#### اختيار الإضافات

يستطيع الزبائن اختيار المواصفات والزوائد لسيارة جي تي فاو ٨ سبيد من بين مجموعة متكاملة من الخيارات. فخير جهاز تصفية العوادم الرياضي يوفر كتم الصوت عبر هندسة الأنابيب المعدلة والتعليقات المتناغمة ما ينتج عنه مسار أفضل للهواء ويزودك بصوت رخيخ وناضب لمحرك فاو ٨.

أما الخيارات الأخرى فهي عجلات الألومنيوم السوداء بتقوينا السبعة وقياس ٢١ بوصة ودواسات البنزين المطلية والغطاء المرصع لخزان الوقود وقمره مرصعة بالألماز وجلد مثقوب مع خطوط مضغوطة. ومن الخيارات الأخرى تلك الأطراف اللونية القاتمة للأضواء الخلفية والأمامية ومرايا البيلوجا الخارجية اللامعة للتناغم مع خصائص تصميم الهيكل المنخفض.



OUTLET CITY  
METZINGEN

الفخامة ونمط الحياة والأزياء العصرية

WWW.OUTLET CITY.COM



شترينيسه  
لون دافع



هاكيت  
دائما في الأناقة



ستريسون  
شركة الكمال



ديان فون فورستبيرغ  
حنون جدا



كوش  
ببساطة رائع

## المحطة المميزة للماركات الفاخرة والراقية

هل ترغبون بالاستقبال والترحيب في صحة جيورجيو،  
ميوتشيا، هوجو، جيمي، ديانه أو رالف؟

ينتظر زوار مدينة العروض في ميتسينجن متعة تسوق فريدة من نوعها. إذ تقدم لكم في ظل أجواء من الدرجة الأولى تشكيلة واسعة تشمل ٧٠ ماركة عالمية وفاخرة لنجوم الأزياء ابتداء من برادا، بيرباري، جوتشي، هوجو بوس، أرماني، ميشائيل كورس، إيرمينيجلو زيجنا، بالي وإسكادا. تعرض التنزيلات على مدار العام وتصل إلى ٧٠٪ (مقارنة مع الأسعار الأساسية) لتضيف على التسوق مزيدا من المتعة والأجمل من ذلك إن كنت زائرا وافدا من بلد خارج المجموعة الأوروبية فيمكنك الاستفادة من التسوق المعفى من الضريبة الإضافية عبر استرجاع ١٩٪ من السعر.

بادروا إلى التسجيل في موقعنا الإلكتروني [www.outletcity.com](http://www.outletcity.com) لتصلكم دعوة رسمية للمشاركة في المناسبات الحصرية التي ننظمها.

ديان فون فورستبيرغ  
قطعة كلاسيكية



### عرض خاص

إذا قدمتم إلى ميتسينجن وذكرتم أمام شبك الإستهلاعات السياحية للمدينة كلمة السر "أراب ترافنر" فستحصلون على بطاقة الدرجة الممتازة للتسوق وما فيها من امتيازات إضافية تبلغ ١٠٪ من الأسعار السارية في المتاجر المشتركة. يسري هذا العرض لغاية ٢٠١٥/١٢/٣١ (باستثناء مواسم التنزيلات)

تقدم مدينة ميتسينجن للتسوق لأعضائها المشتركين معاملة خاصة جدا فاشترك والتحق بالعضوية وكن جزءا من ذلك!



بيتيت باتو  
أشياء جميلة



جيمي تشو  
روعة بديهية



وتتميز كافة الطوابق الثلاثة بخيارات تشكيلية مختلفة تلبي غاية التوقعات في الأناقة والمرونة. وفي الداخل يتجلى المذاق الخاص بالتفاصيل بما يجعل كل يخت قطعة نادرة في ذاتها. ولا يدع يخت سنسيكر ٤٠ أية أمنية إلا ويلبها لما يمتاز به من تجهيزات بأحدث أنظمة الإبحار ووسائل الترفيه الحديثة والمواد الفخمة. إنه يقدم كافة وسائل الراحة على متنه بما يجعل من أطول الرحلات متعة قيادة لا تضاهي.

في هذا اليخت الفاخر يجد ١٢ ضيفا وتسعة ربان مكانا ملائما للمبيت. كما يسحرك الطابق الرئيسي بالصالون الفسيح الذي يخترقه الضوء مع جناح فاخر للطعام وكذا بار للكوكتيل. ويستطيع الراغبون أيضا تركيب بلكونات إضافية تغلق بطريقة هيدروليكية لتحقيق إطلالة رائعة على المياه. أما جناح المالك الفخم فيتواجد في مقدمة اليخت. وهنا يستطيع المرء أيضا أن يعزز الفخامة ببلكونة إضافية. يتكون الطابق العلوي من قمرة القيادة وصالون إضافي مع بار وزاوية للجلوس وغرفة للضيوف بينما يحتوي الطابق السفلي على أربع غرف للضيافة وقمرة الطاقم إضافة للمطبخ.

أما جناح الشمس والإسترخاء في الفضاء فتقدمه أجنحة متعددة تتفاوت من المنحنية

## الماسة الحقيقية للبحر

# سنسيكر

بمظهر ملوكي وجمال متكامل وأخاذ يرسو هذا اليخت الفاخر في عرض البحر. وتتناغم أناقته العصرية بشكل تام مع ألوان البحر الفيروزية بينما تتكفل أحدث التجهيزات التقنية في رفع نبض قلب كل من يعشق اليخوت. إن يخت سنسيكر البالغ طوله ٤٠ مترا هو جوهرة حقيقية ترسو في المحيط. وقد بني في ميناء بول على الشاطئ الجنوبي لإنجلترا ويمثل بطريقة مبدعة الأسلوب العصري لبناء السفن بالتكامل مع التقنيات الحرفية الكلاسيكية واستخدام أفضل وأجود المواد الخام.

دأب هذا المرفأ الإنجليزي النبيل على بناء وتطوير يخوت سنسيكر العالمية منذ ٥٠ عاما. وتعتبر هذه اليخوت الفخمة من القوارب الرائدة عالميا نظرا لما تتمتع به من الأداء والتصميم المبدع والمستويات التقنية العالية. وتتفاوت هذه الموديلات لتبلغ ٢٠ طرازا ابتداء من موديل بورتوفينو ٤٠ الرياضي وصولا إلى اليخت الرائع بطول ٤٨ مترا. ناهيك عن امتياز كل يخت بفرادة خاصة تعكس الطراز المميز وتناسب ذوق كل مقتن لها.

كما تحتل إمكانات التجهيز الخاصة بكل مذاق في سنسيكر ٤٠ متر الصدارة في الرعاية والإهتمام.





A class of its own - the fulminante Sunseeker 40 Meter Yacht



يخت شيدته مصانع سنسيكر. ويبلغ مداه الملفت حدا يصل إلى ٤٥٠٠ ميل بحري. ويسحرك الإصدار الجديد من سنسيكر بالعديد من الإضافات الرائعة ما يجعله بحق عملا مبدعا في كافة تفاصيله سواء من جهة التصميم أو التقنيات.

#### معلومات إضافية

يمكنكم في ألمانيا الحصول على معلومات إضافية حول يخت سنسيكر في مدينة هامبورج عبر الوسائل التالية:

الهاتف: ٤٠ ٥٥٥ ٠٥٠ (٠) +٤٩

E-mail: info@sunseeker.de

www.sunseeker.de

أما المحركات فيتوافر منها اثنان قويان من MTU بقوة ٦٠٠٠ حصان ويمكنان من تحقيق سرعة قصوى تبلغ ٢٦ عقدة بحرية. ويبلغ مداها حدا يصل إلى ١٥٠٠ ميل بحري. إن الخط الإنسيابي المميز والإنحناء البارزة والتصميم الجذاب يمكنان اليخت ثلاثي الطبقات من تجسيد الروح الحقيقية ليخت سنسيكر. وسواء كان سنسيكر ٤٠ مترا في عرض البحر أو في المرفأ فإنه يجسد رمزية بارزة للتصميم ويجعله لهذه الخصائص فريدا من نوعه.

كما يشكل سنسيكر الجديد ١٥٥ رمزا للتميز والصدارة حيث سيحتفل عالميا بإطلاقه لأول مرة في صيف ٢٠١٤. فطوله البالغ ٤٨ مترا يجعله أكبر وأحدث





## قرية إنجول شتات و قرية فيرتهايم متعة تسوق لا نظير لها محلات التسوق الأنيق

عرض خاص  
لزيابتنا العرب  
بمناسبة  
عيد الفطر السعيد  
من ٧/١٨ - ١٠/١٥

العالمية في المقاهي والمطاعم المتنوعة، ولا بأس بأن تتركوا لأنفسكم العنان لتقعوا في سحر الخيارات الضخمة وتنوع الماركات الفريد الذي تقدمه قرية إنجول شتات. للمزيد من المعلومات لا تتردوا في زيارة موقعنا الإلكتروني:  
IngolstadtVillage.com

كما أن قرية فيرتهايم الواقعة على أوتوستراد A3 بين مدينتي فرنكفورت ونورنبرج مركز جذب بالزيارة لما يحتضن من المحلات التخصصية الأنيقة التي تربو على ١١٠ بوتيك للتصفيات. وتعثرن فيها على ماركات شهيرة أمثال بولو رالف لورا، بالي؛ ديزل، جانتي، هوجو بوس، مجوهرات كريست، جيبس، لونغ شامب، تومي أو تسفيلينج.

WertheimVillage.com

مرحبا بكم في جنة الأزياء أكثر من ١١٠ ماركة عالمية تحيل قرية إنجول شتات للتصفيات إلى متعة تسوق لا نظير لها هلموا لاكتشاف أشهر الأزياء العالمية الراقية والماركات الألمانية الرائدة عبر جولة في أرجاء قرية التصفيات في إنجول شتات والتي تبعد ٤٠ دقيقة من ميونخ. فتحت قبة واحدة تلثني أكثر من ١١٠ ماركة مميزة وشهيرة لتعرض كنوزها على مدار العام بأسعار تفضيلية تصل إلى ٦٠٪ من السعر الأصلي. في قرية إنجول شتات للتصفيات سيد كل مرة ما يصبو إليه. ففي ظل أجواء مسترخية تتعاقب متعة التسوق المميزة مع الخدمات الفاخرة والإشارات الاحترافية لتشكل حدثا قل نظيره. تجولوا في ظلال الأجواء الساحرة لقرية إنجول شتات وتذوقوا أشهى المشروبات والمأكولات

INGOLSTADT VILLAGE  
CHIC OUTLET SHOPPING

مواعيد الافتتاح  
الإثنين - السبت: ١٠.٠٠٠ - ٢٠.٠٠٠  
للإطلاع على مواعيد الافتتاح الحالية  
يرجى مراجعة الموقع الإلكتروني  
IngolstadtVillage.com



رحلات التسوق السريع  
رحلات يومية من الإثنين حتى السبت  
انطلاقا من ميونخ من أمام فندق سوفيتيل  
الساعة ٩،٣٠ صباحا. ومن عالم بي  
أم ديليو الساعة ٩،٤٥ صباحا. كما  
تنطلق رحلات مسائية يومية الخميس  
والسبت في تمام الساعة ١٣،٣٠ وكذلك  
١٣،٤٥.



تحتج التذاكر عبر الموقع الإلكتروني  
IngolstadtVillage.com/shopping-  
express-coach



الرحلة عبر القطار  
قطار ميونخ - إنجول شتات  
bahn.de



الرحلة عبر السيارة  
من أوتوستراد A9 ميونخ - نورنبرج،  
مخرج ٦١ (إنجول شتات - الحي  
الشرقي)



الرحلة مع سائق اللوموزين  
للمعلومات يرجى مراجعة الموقع  
الإلكتروني  
IngolstadtVillage.com/Limousine



مصلى  
خلال أوقات الدوام تتوفر لخدمتكم  
غرفة خاصة لصلاة المسلمين

### الخدمات الإضافية:

- التسوق المعفى من الضريبة المضافة ابتداء من مشتريات بقيمة ٢٥ يورو لكل تسوق حيث تستردون ما يصل إلى ١٤٪.
- الإنترنت اللاسلكي المجاني
- تجميع النقاط التفضيلية مع برامج شركات الطيران كالاتحاد ولوفتهانزا مايلز أند مور
- التسوق السريع في صحبة الباص من ميونخ إلى قرية إنجول شتات أو من فرانكفورت إلى قرية فيرت هايم
- مواقف مجاني للسيارات أمام الموقع
- مطاعم ومقاهي تقدم أطباقا متنوعة من المأكولات النباتية والدجاج والمأكولات البحرية
- ملعب خاص للأطفال
- تأجير عربات الأطفال وكراسي المقعدين

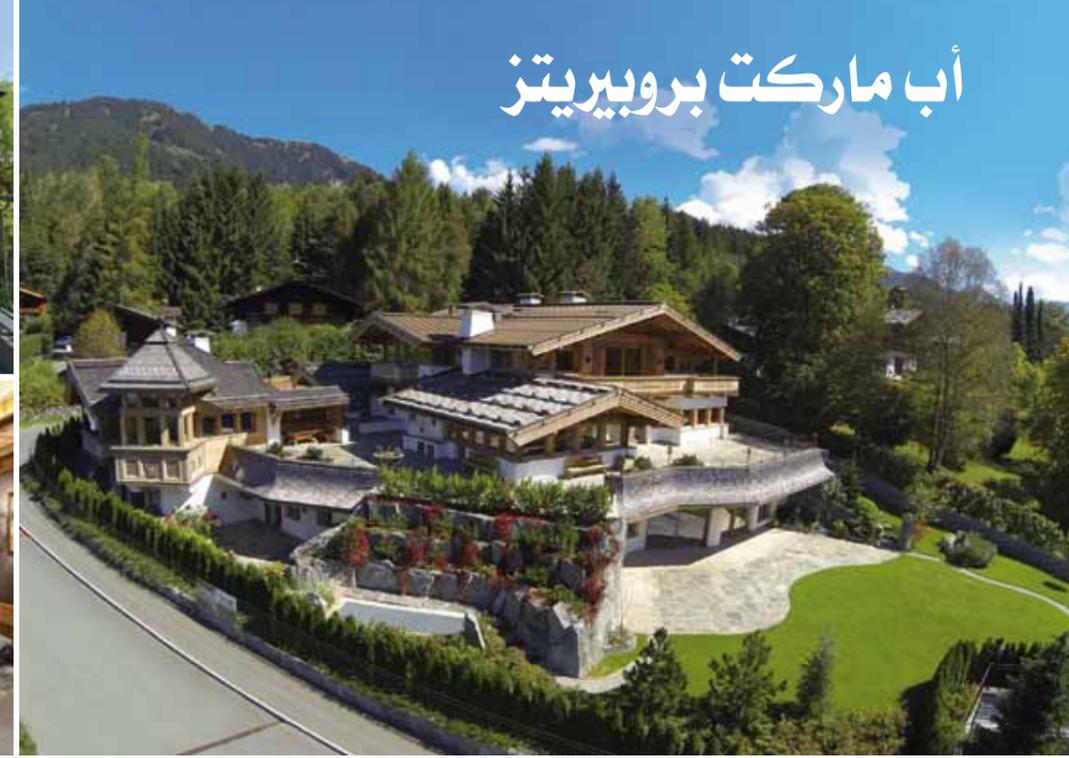


عرض خاص لزيابتنا العرب من ٧/١٨ - ١٠/١٥  
استمتعوا بالمزايا الإضافية بمناسبة عيد الفطر السعيد:  
• ١٠٪ تخفيضا إضافيا\* للمشتريات.  
• سفرة مجانية مع باص التسوق السريع من ميونخ أو فرانكفورت  
• استخدام صالة الزوار أثناء التسوق مجانا\*\*  
للحجز والاستفسار:  
TourismIngolstadtVillage@valueretail.com  
\*على أسعار التصفيات للبرونتيكات المشاركة  
\*\* يسمح الدخول عند حجز المكان قبل يومين من الوصول، وحسب توافر المكان.  
للمزيد من المعلومات والاستفسارات راجعوا موقعنا: www.arabtraveler.de

INGOLSTADT VILLAGE

More than 110 boutiques of luxury fashion and lifestyle brands offering savings of up to 60%\* all year round.

7 FOR ALL MANKIND AIGNER OUTLET  
ARMANI OUTLET ASICS BALDESSARINI  
BALDININI  
BIRKENSTOCK BARBOUR BASLER BENCH BRAX BALLY  
BLACK BOX BOGGI MILANO BEN SHERMAN CAFÉ COTON  
BOGNER CALVIN KLEIN JEANS  
CALVIN KLEIN UNDERWEAR CHRIST CLOSED COACH COCCINELLE  
COLUMBIA SPORTSWEAR COMPANY DESIGUAL FURLA  
DOLOMITE ESCADA ESTELLA FALKE FOSSIL FRED PERRY GAASTRA  
GANT GARCIA GEOX HUGO BOSS HANRO GOLFINO  
HACKETT HALLHUBER KIKI LACOSTE GUESS  
JIMMY CHOO LIEBESKIND LAMBERT  
LA PERLA LE CREUSET LINDT CAFÉ LLOYD SHOES  
LEVI'S/DOCKERS L'OCCITANE EN PROVENCE  
LUISA CERANO MARC MARC O'POLO MARVELIS MCM  
NIKE FACTORY STORE ODLO  
MICHAEL KORS MÖVE NAPAPIJRI  
PANDORA PARK AVENUE PATRIZIA PEPE PEAK PERFORMANCE  
PHILIPP PLEIN PORSCHE DESIGN PEPE JEANS PUMA  
RENÉ LEZARD RITUALS  
SALOMON ROBERTO CAVALLI ROSENTHAL  
SAMSONITE SAN FRANCISCO COFFEE COMPANY SCHNEIDERS/HABSBURG SEIDENSTICKER  
SPORTALM ST.EMILE RESTAURANT STIFTL STRENESE SUNGLASSES BY PFENDT OPTIC  
SUNGLASS TIME SUPERDRY SWAROVSKI THAI CUISINE THE NORTH FACE  
THE SOCIETY SHOP TIMBERLAND TOMMY HILFIGER TOM TAILOR  
TOMMY HILFIGER KIDS  
TOM TAILOR DENIM TRIUMPH TUMI  
TOM TAILOR KIDS TRUSSARDI JEANS WOLFORD  
TRUE RELIGION JEANS WMF WOLFORD  
WATCH STATION INTERNATIONAL WELLENSTEYN



## لتجسيد العقارات الفاخرة

## عنوان

والسرية لدينا مسألة شرف وشهامة وركيزة أساسية في شروطنا التجارية. وتبدأ الأعمال التحضيرية لدينا بكثير من الخبرات والإستشعار المرهف. ونظرا لأن كل عقار من عقاراتنا مميز عن غيره يقوم خبراء الدعاية والإعلام بوضع لمسات تسويقية مميزة لكل عقار على حدة بحيث تناسب شريحة التسويق المقصودة. إن خصوصيتكم مضمونة لدينا في كل وقت وحين كما نتعامل معها كأعلى ما نملك.

إن هويتنا المفضلة هي العقارات المميزة في أفضل المواقع في ميونخ وضواحيها. وقد تخصصنا في هذا المضمار. لذلك كان الحد الأدنى لسعر العقار الذي نتداوله قرابة ٥ ملايين يورو. فنحن نختار لعملائنا أفضل العقارات المتوفرة في السوق.

**فلسفة أب ماركت بروبيريتز** إن شركتنا خبير عقاري في ميونخ مع خبرات مميزة في ولاية البحيرات الخمس وبحيرة تيجرن زي، وتعمل أب ماركت بروبيريتز وفق شعار "ركز على نقاط قوتك". وقد دال كريستيان إيباور على ذلك في عدة مشاريع. فلا تدخل ملفاته التجارية إلا عقارات فخمة يبدأ سعرها من ٥ ملايين يورو وهي تناسب تطلعات عملائه. ويعول في عمله بشكل حصري على جودة العقار والنتيجة المثالية للعميل. **"إن الثقة والجودة هما التزامنا الحصري، وعند رغبتكم نقدم لكم الإستشارات في اللغة العربية كما نحترم تقاليدكم وعاداتكم لنتمكن من تلبية رغباتكم بشكل أفضل"** كما يؤكد كريستيان إيباور وبضيف قائلا: "لا غنى للعميل العربي عن دعمنا ومساندتنا حتى نتجنب سوء الفهم في البيوع العقارية، فالأمر كله يعتمد على مدى شعوركم بنوال الإهتمام والجدية الكافيين كباحث مهمتم عن العقار. ونحن نعدكم بذلك!

إن هذه الفلسفة التجارية تهيئ لنا الأجواء والظروف الموضوعية الضرورية لنقدم لكم أفضل الإستشارات ثم لنضع بين أيديكم نخبة العقارات الراقية. تدرب كريستيان إيباور مؤسس شركة أب ماركت بروبيريتز في الولايات المتحدة الأمريكية "كأخصائي في تسويق البيوت الفخمة". وقد واكبت حياته الوظيفية العديد من الجوائز والعقارات الفخمة. ففي عام ٢٠٠٦ توجت مجلة بيلفو التخصصية مكتبه القديم في جرينفالد قرب ميونخ "كأفضل وكيل للتمليك العقاري". وفي عام ٢٠٠٨ اختير هو وطاغم عمله من بين ١٧٠٠ مكتب عقاري أوروبي كأجح مكتب عقاري. ففي غضون سنين قليلة تمكن هذا الرجل من الإرتقاء بمكتبه الناشئ نحو قمة المكاتب العالمية الشهيرة. في عام ٢٠١١ أسس شركة أب ماركت بروبيريتز ومقرها شارع ماكسيميليان شتراسه في ميونخ حيث رسخ أقدامه في قطاع راق على المستويين المحلي والعالمي.

**الهدف الشخصي:** حتى نحقق تطلعاتنا الراقية نحو الجودة والرخامة. إننا ولعون جدا باختيار أفضل العقارات لعملائنا. ونعني بذلك دون تردد قطعاً فريدة فيما يخص الموقع والتجهيزات.

upmarket properties®

upmarket properties  
Ehbauer München GmbH & Co. KG  
Maximilianstraße 2 · 80539 München  
هاتف: +٤٩ (٠) ٨٩ ٢٠ ٥٠٠ ٨٦٠٠  
للتحدث باللغة العربية:  
+٤٩ (٠) ١٥١ ٤١٩ ٥٨ ٤١٣  
www.up-muc.de





متعة لا تفوت: باسنجر في حفلة حية

Fotos: ©ProTicket

من ٢٤ يونيو ولغاية ١٩ يوليو ٢٠١٥  
سيتألق مهرجان تول وود الصيفي في الحديقة الأولمبية

## مهرجان الثقافات

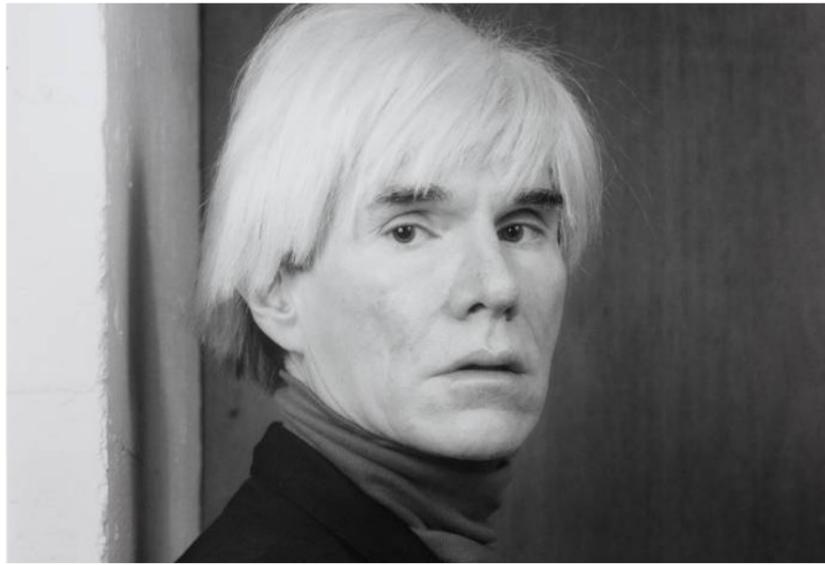
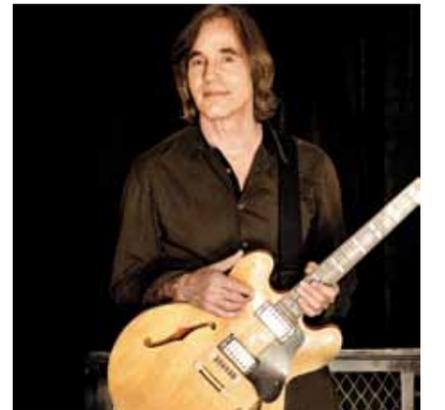
ينتظر مهرجان تول وود الصيفي كما عودنا انطلاق مجموعة من الحفلات الموسيقية المميزة في الحلبة الموسيقية. ومن المؤكد أن تشريف أسطورة الموسيقى توم جونز خشبة المسرح في ٦ من يونيو سيكون من أبرز هذه الإطلاقات. ومن أحب قضاء أمسية كاملة في رفقة البوب النمساوي فما عليه إلا أن يحضر المهرجان يوم ٢٨ من يونيو عندما تلتقي EAV مع فولفجانج أمبروس. كما لن يبخل المهرجان في تقديم وصلات لعشاق الهيب هوب حيث سيشارك كوليجاه (٢٦ يونيو)، ماكس هيره (٨ يونيو) و أوبيريس هيل (١٤ يونيو) في تقديم مساهماتهم.

### التراث بعيدا عن الطرق المألوفة

يسحرك مهرجان تول وود بشكل خاص عبر مزيجه الفريد من التراث والمطاعم والأعمال الفنية الحرفية في الوقت الذي تعرض فيه ٧٠٪ من برامج المهرجان مجاناً. وبينما يقدم المهرجان الصيفي العديد من العروض المسرحية ناهيك

سيتبنى المهرجان في هذا الموسم شعار " كل شيء يعتبر مسألة موقف لا غير". سيشهد هذا المهرجان مجدداً سوقاً للأفكار والمسارح والحفلات الحية من فنانين محليين وعالميين، ومن بين من أكد مشاركته توم جونز؛ جون بيز؛ كونستانتين فيكر؛ ليندزي ستيرلنج؛ أوركسترا بوينا فيستا سوشال كلوب؛ كلوزو؛ باتي سميث؛ جاكسون براون و باسينجر.

جاكسون براون: واحد من أشهر مؤلفي الأغاني في أمريكا على مسرح مهرجان تول وود



أندي وور هول. معرض البوب في متحف براند هورست

١٠ يونيو ٢٠١٥ حتى ٩ أغسطس ٢٠١٥

## احتفاليات موسمية بارزة

### أندي وور هول

لا شك أن غالبية الجماهير يعرفونه عبر أعماله الموسيقية ذات طراز البوب من أمثال "كامبيلز سوب كانز". إلا أن في جعبة أندي وور هول المزيد من العطاء وهذا ما سيرضه لنا متحف براند هورست ما بين ٢٣ من يونيو و ١٨ من أكتوبر. ولأول مرة يعرض متحف الفنون الحديثة الأعمال الكاملة لهذا الفنان وهي مجموعة ضخمة تربو على ١٠٠ عمل فني.

٢٣ يونيو - ١٨ أكتوبر ٢٠١٥ ، متحف براند هورست

### روكسيته

٣٠ عاما مضت على عطاء موسيقى البوب السويدية المميزة الذي بدأ بفرقة آبا ولا زال بين ظهرانينا عبر فرقة روكسيته ليتحفنا بإبداعاته الملفتة. فقد سجلوا رقما قياسيا إذ بيعت لهم حتى الآن ٧٥ مليون أسطوانة ويتوقع أن تزداد بعد جولة اليوبيل الفضي التي سيقومون بها.

الثلاثاء ، ٧ يوليو ٢٠١٥ ، الثامنة مساء ، القاعة الأولمبية

### صن رايز أفنيو

وأخيرا أثبت الفنلنديون عبر صن رايز أفنيو أن بإمكانهم تقديم موسيقى مميزة من البوب روك حيث ساهم المطرب سامو هابر عبر "ذا فويس أف جيرماني" في تسليط الأضواء عليهم بشكل ملموس. ونظرا للإقبال الشديد ستقدم فرقة صن

رايز أفنيو حفلتين على الهواء مباشرة.

الجمعة ، ١٩ و ٢١ يونيو ٢٠١٥ ، ميدان كونيج بلاتس - ميونخ

### ميونخ ماش

إنه مهرجان ميونخ ماش لعشاق الألعاب البهلوانية المثيرة في الحديقة الأولمبية. ومن البديهي أن يشاهد المرء بعض الحيل والألعاب البارعة في الدورة الثانية كما هو المؤلف من أبطال ميونخ للرياضات المثيرة. كما يساهم الأبطال المحترفون في رياضة الدراجات الهوائية والألواح الخشبية (سكيت بوردنج) ودراجات بي إم إكس في توتير الأعصاب.

٢٦ - ٢٨ يونيو ٢٠١٥ ، الحديقة الأولمبية - ميونخ

بي أم دبليو، البطولة العالمية المفتوحة ٢٠١٥ إنها فرصة لمتابعة رياضة الجولف التي تقدم وفق مستويات عالمية ضمن أشهر بطولة أوروبية في ألمانيا ما بين ٢٣-٢٨ يونيو ٢٠١٥ في نادي الجولف ميونخ آيشن ريد. إن بطولة بي إم دبليو المفتوحة والتي تعد أشهر بطولة أوروبية في ألمانيا تعدكم بتقديم أداء عالمي مميز ما بين ٢٣-٢٨ من يونيو على ملاعب ميونخ آيشن ريد.

٢٣-٢٨ يونيو ٢٠١٥ ، نادي الجولف ميونخ آيشن ريد

أندي وور هول  
٢٣ يونيو - ١٨ أكتوبر ٢٠١٥ ، متحف براند هورست

روكسيته  
الثلاثاء ، ٧ يوليو ٢٠١٥ ، الثامنة مساء ، القاعة الأولمبية

صن رايز أفنيو  
الجمعة ، ١٩ و ٢١ يونيو ٢٠١٥ ، ميدان كونيج بلاتس

ميونخ ماش  
٢٦ - ٢٨ يونيو ٢٠١٥ ، الحديقة الأولمبية

بي أم دبليو، البطولة العالمية المفتوحة  
٢٣-٢٨ يونيو ٢٠١٥ ، نادي الجولف ميونخ آيشن ريد

مهرجان تول وود  
٢٤ يونيو - ١٩ يوليو ٢٠١٥ ، الحديقة الأولمبية



ميونخ ماش



صن رايز



روكسيته



Foto: www.tollwood.de صالون العالم

**Infos****Opening:**

24.6. - 19.7.2015

Mon - Fr 14 - 1 O'clock

Sat/Son 11 - 1 O'clock

**Location:**

Olympiapark Süd München

عندما يمتزج الإستمتاع بالحياة مع حماية البيئة

## مهرجان تولوود الصيفي

يتكون المهرجان من ثلاثة أعمدة رئيسية «سوق الأفكار» وهو بمثابة مورد كبير للفنون اليدوية العالمية، مهرجان فن الأطعمة العضوية، وكذلك البرامج الثقافية مثل الموسيقى ومختلف أنواع العروض المسرحية والاستعراضات والفنون التشكيلية.



فنون تشكيلية ورقصات على المسرح الموسيقي

في سوق الخيال تنتظر المشاهدين أعمال حرفية فنية من كافة أرجاء العالم. ناهيك عن التنوع الغني في البرنامج: فكل يجد مبتغاه من المسرح الساحر والمسرح الموسيقي ومرورا بالأكروباتيك وانتهاء بالموسيقى المباشرة.

الأطعمة العضوية، وكذلك البرامج الثقافية مثل الموسيقى ومختلف أنواع العروض المسرحية والاستعراضات والفنون التشكيلية. منذ انطلاقتها الأولى في عام ١٩٨٨ يقدم مهرجان Tollwood نفسه على أنه أحد أهم منتديات علم البيئة والوعي البيئي. ويقوم حوالي ١,٥ مليون شخص بزيارة المهرجان الثقافي كل عام.

في ١٩ يوليو ويبدأ مهرجان الشتوي لهذا العام ٢٤ نوفمبر وينتهي ليلة رأس السنة في تيريزينغيزا. يمكن شراء التذاكر للاستعراضات المسرحية ولحفلة رأس السنة

كما سيتوافر مزيد من المعلومات على الموقع الإلكتروني [www.tollwood.de](http://www.tollwood.de)

تقوم إدارة مهرجان Tollwood مهرجانيين ثقافيين كل عام في ميونيخ.

يستمر الحفل الصيفي لمدة ٢٥ يوما موزعة على شهري يونيو ويوليو. أما المهرجان الشتوي فيبدأ في أول يوم أحد من عيد البشارة يستمر سوق عيد الميلاد حتى ٢٣ ديسمبر وتنتهي الأحداث الثقافية في ليلة رأس السنة.

يتكون المهرجان من ثلاثة أعمدة رئيسية: «سوق الأفكار» وهو بمثابة مورد كبير للفنون اليدوية العالمية، مهرجان فن

عن حياتهم

يحتفل اثنان من هذه العروض باستعراضهم في ألمانيا لأول مرة. كما يمكن طلب الطعام الذي يتمتع بالجودة العضوية من قائمة طعام تتكون من أربع أطباق.

في خيمة صالون العالم يذهب الزوار في رحلة حول أحدث البور السياسية في العالم.

الطبيعة والإنسان: كيف يمكن تحويل المستحيل إلى ممكن. يستضيف المهرجان من السياسي الأوروبي دانييل كوهن كلاينديت، وإخصائية التطوير د. أوما أوباما، والكاتب ليليا ترويانوف بالإضافة إلى آخرين لكي يتناقشوا تحت تلك الخيمة متعددة الوسائط حول التعايش المتبادل سواء على المستوى الأوروبي أو على مستوى الغذاء العالمي أو حماية المناخ.

يمكن حضور حوالي ٧٥ في المئة من الاحتفالات مجانا، وتنتهي تلك الاحتفالات

«التقدم للأمام» هذه هو شعار مهرجان الصيفي، Tollwood الذي يقام في الفترة من ٢٤ يونيو حتى ١٩ يوليو في المدينة الألومبية بميونخ، حيث يقام هذا الاحتفال على خلفية سوق عيد الميلاد البديل الذي يزخر بالأعمال اليدوية ذات المستوى العالمي ومهرجان فن الأطعمة العضوية.

وبهذا نتقدم للأمام في ورش العمل لإلكترونية، حيث يتعرف الزوار على جميع المعلومات المتعلقة بتحويلات الطاقة: ما هي التكلفة الفعلية للطاقة؟ وما الذي يتوجب على كل شخص فعله لكي تبقى أسعار الطاقة في المتناول دون أن نساهم في دمار العالم؟

٤ حضارات، ٤ عروض سيرك

في خيمة السيرك أربع عروض للسيرك من أربع حضارات مختلفة: من فييتنام ومن كولومبيا ومن المغرب ومن التشيك. لكي نرى من خلال عروض تلك الفرق لمحة عن تقاليد وثقافة السيرك في بلادهم ونبذة



تجدون هنا لمحة شاملة عن أهم المعالم الأثرية والسياحية في المدينة

ما يمكن زيارته في المدينة

## أهم المعالم الأثرية والسياحية في مدينة ميونخ



معرض الرسومات واللوحات القديمة

فان غوخ ومونيت وفون شيبينسفيغ. ورغم اختلاف وتنوع هؤلاء الفنانين إلا أن كل عمل من أعمالهم يمثل حقبة فنية في القرن التاسع عشر. اجتمعت جميع أعمالهم تحت قبة معرض الرسومات واللوحات القديمة. إنها فرصة لا تعوض لعاشقي الفن الراعي والأصيل.



مارين بلاتز

يشمخ في وسط المدينة مبنى البلدية بأسلوب بنائه الغوطي الجديد. إنه مكان مفضل لمحبي النقاط الصور بما يضمه من لعبة الأجراس الشهيرة عالمياً التي تدور بشكل إضافي في الفترة ما بين الساعة ١١ - ١٢ يومياً وكذلك في الساعة الخامسة مساءً من شهر مارس إلى أكتوبر وتجذب إليها بذلك كل الأنظار.



هوف بروي هاوس

لا يكاد يوجد سائح لم يسمع بهوف بروي هاوس، هذه المكان الذي يحتوي على إبان لاحتساء الجعة البافارية الشهيرة. ويوم الزبائن ورواد هذا المحل الكائن عند أم بلاتسل في البلدة القديمة في كل الأوقات.



المتحف الألماني

إن زيارة المتحف الألماني تعتبر واجباً على عشاق الآلات والماكينات والتكنولوجيا. المتحف الألماني الواقع في جزيرة المتاحف على نهر الإيزر. إنه المتحف الأكثر ارتياداً على مستوى ألمانيا كلها، ولا يكفي يوم كامل للإلمام بكل المتحف.



كنيسة ألتز بيتر

من أفلح في صعود الـ ٣٠٦ درجة على منبر الإطلالة في الكنيسة، فإنه يثاب بالتمتع بالمنظر الخلاب المطل على المدينة وعلى ضواحيها. وإذا كان الجو صحواً والسماء صافية يمكن حتى رؤية جبال الألب وأعلى جبل تسوغ شبيتسه في الألب.



حلبة أليانس

إنه الطبق الطائر في شمال ميونخ. تعتبر حلبة أليانس أحدث معالم المدينة. وإذا لم تكن هناك مباريات لفرق كرة القدم في ميونخ، فإنه بوسع المهتمين أخذ جولة في المكان والانبهار بالمعمار المتميز والفريد من نوعه.



المسرح القومي

يحتضن هذا المبنى المثير الكائن في ماكس جوزيف بلاتز في ميونخ دار الأوبرا البافارية ودار الباليه القومية. غالباً ما تكون العروض قد بيعت مسبقاً، بحيث أنه يُنصح بالحجز مسبقاً.



أولمبيا بارك - المنتزه الأولمبي

تم بناؤه خصيصاً للألعاب الأولمبية في عام ١٩٧٢ وهو لا يزال أحد أهم وأشهر معالم المدينة ومراكز التلسية حتى يومنا هذا بما يتميز به من أسلوب معماري يطغى عليه الزجاج. وهناك الكثير من الفعاليات المثيرة التي تقام في الإستاد أو الصالة الأولمبية أو في المنتزه وتجذب أعداداً كبيرة من المتفرجين.



مهرجان أكتوبر الشعبي

الأصل لا يوجد إلا في ميونخ. أضخم احتفال شعبي على مستوى العالم يجتذب سنوياً أسراباً من الزوار إلى المدينة. أجواء فريدة من نوعها يعيشها مرتادو الاحتفال عند تنقلهم بين الخيم والمحلات المتنقلة وارتدائهم الأزياء البافارية الأصيلة.



كنيسة النساء

الكاتدرائية التي كرست للمرأة المذكورة في أقوالنا وأساطيرنا الشعبية هي من أبرز المعالم السياحية والأثرية في ميونخ. وبذلك فإن ما يعرف «ببرجي البصل» اللذان يشمخان فوق الكاتدرائية ذات الطراز المعماري الغوطي يكملان صورة المدينة. ويتيح البرج الجنوبي للزائرين نظرة شاملة ورائعة لمدينة ميونخ.



عالم سيارات الـ BMW

عالم سيارات الـ BMW هي نقطة الجذب الأحدث في أولمبيا بارك. لا تدعوا الفرصة تفوتكم بالاستمتاع بمشاهدة المبنى وبأسلوبه المعماري الرائع الذي يحكي قصة تاريخ ومستقبل شركة BMW البافارية المنتجة للسيارات.



ألتز هوف

يوجد ألتز هوف في قلب المدينة القديمة بين هوف بروي هاوس ودار الأوبرا. كان هذا المكان مقر إقامة لودفيش دير باير في القرن الرابع عشر. وبوسع الزوار المهتمين الاستعلام عن تاريخ ميونخ من خلال عرض متعدد الوسائط.



تقع جارمش بارتن كيرشن إلى الجنوب من مدينة ميونخ في منطقة جبلية خلابة على مشارف تسوج شبيتسه أعلى قمة جبلية في ألمانيا. وهي معروفة كمحافظة اصطياف أنيقة للتقاليد البافارية والأهواء العالمية على حد سواء. ونظراً لقرب المنطقة الأولمبية من قصر نوي شفان شتاين الأسطوري فإنها تشكل مركز استقطاب نشيط للزوار على مدار العام.

في كازينو جارمش بارتن كيرشن تركز اهتمامات الطاقم العامل على راحة الضيوف وتلبية حاجاتهم. استمتعوا بالروليت الفرنسي والروليت الأمريكي وبلاك جاك والبوكر موزعة على أكثر من 150 ماكينة حديثة. أما طاقم الكازينو المحترف فيحبل صالتي اللعب بمساحة 1500 متر مربع إلى لاس فيجاس البافارية.

كما لا يبخل الكازينو في تقديم المأكولات العالمية الشهيرة. فالبارات الموجودة في صالات اللعب تحتوي جناحاً فسيحاً للمطعم أو مطعم "ألين هوف" المجاور حيث تنتظركم مأكولات شهية تتفاوت من الأطباق البافارية إلى المطبخ العالمي الراقي.

أما الكراج السفلي فيضمن لكم وصولاً مريحاً ودون عناء إلى مركز جارمش بارتن كيرشن. أطلقوا لأنفسكم العنان وتمتعوا بسحر الكازينو وأناقته وبأمسيات نادرة في ظل أجواء فاخرة وذات طراز مميز.

تمتعوا بعالم الغرابة - زيارتكم لنا غاية سرورنا

مواعيد العمل: يومياً من الساعة 12 ظهراً - 2 صباحاً / الجمعة والسبت حتى 3 بعد الظهر



المقر

كان ملوك الفيلسباخ يحكمون من مقر إقامتهم إبان العهد الملكي. أما اليوم فتتم الاستفادة من المبنى بطرق كثيرة. ففي قاعة هرقل تقام بانتظام كثير من الحفلات، أما المتحف الحكومي للفنون المصرية فهو مودع في حجرات المقر.



المعرض الفني الحديث للرسوم واللوحات

يكفي للمعمار بمفرده أن يكون مدعاة لزيارة المبنى. حيث يقام فيه معارض متعددة ومتنوعة والتي تضم لوحات ومعرضات فنية تعود إلى القرنين ٢٠ و ٢١. ولهواة التحف والقطع النادرة الراقية فإن زيارة قسم التحف والتصاميم ستكون مجدبة بالتأكيد.



المعرض الفني القديم للرسوم واللوحات

تتزين جدران المعرض الفني للرسوم واللوحات بلوحات لفنانين أوروبيين تعود إلى القرنين الرابع عشر والثامن عشر. مكان يدعو إلى إقامة طويلة تدوم بالساعات يمكن استغلاله بالذات في الأيام الماطرة.



كنيسة تياتينر

تعتبر هذه الكنيسة من أروع وأفخم المباني الواقعة في ميدان أوردينس بلاتز. وبما أنها كانت كانت تسمى في الماضي كنيسة وسام الرهبان التياتينر، فقد أصبحت تسمى في اللغة الدارجة كنيسة تياتينر.



شتاخوس

تمتد البلدة القديمة لمدينة ميونخ خلف بوابة كارلستور عند ميدان ستاخوس. وتعد هذه المنطقة التجارية الأكثر رواجاً والأغزر من حيث المعالم والمواقع السياحية في ألمانيا.



قصر نومفينبورغ

يعد القصر التابع لأسرة الفيلسباخر التي حكمت بافاريا من أروع مباني هذه الحقبة. وتعتبر حديقة القصر الملحقة به من أجمل أماكن التنزه للسكان والسياح على حد سواء.



أهم وأجمل المواقع الأثرية والمعالم السياحية في مدينة ميونخ  
معمار رائع ورقي رفيع المستوى  
من كنيسة ألتر بيتر إلى حديقة الحيوان



سوق المواد الغذائية

يعتبر سوق المواد الغذائية من أجمل المواقع التي تعتبر من خصوصيات مدينة ميونخ. كما أن أمهر الطهاة في أفخر المطاعم يقدون إلى هذا السوق ويشترتون المكونات الطازجة لوجباتهم اللذيذة.



حديقة هيلابرون

تدعوك حديقة هيلابرون إلى الانبهار بالأسود والفيلة وأنواع أخرى من الحيوانات. كما يمكن التمتع بأسود البحور أثناء إطعامها.

العرض العقاري المميز في ميونخ بوغن هاوزن

## عقار مميز – قصر حصد عدة جوائز ويمتاز بموقع مميز





هل هناك أفخم من قصر في المدينة؟



المدخل البديع



فيلا الأحلام بامتياز الفريدة الخيالية؟



إنها أكثر من الفخامة - حمام الماستر



شرفة السطوح الخيالية - واحة للإسترخاء



فيلا الأحلام مع حديقة خيالية

الفخامة، الأناقة، والذوق الرفيع! فيلا الأحلام بامتياز الفرادة. الإقامة كالإشراف والنبلاء في ظل الأناقة وطرز ونمط مميزين



إطلالة على القصر الخيالي في المدينة الخيالية؟

بوغن هاوزن - مهوى ميونخ لا زالت ضاحية بوغن هاوزن حتى يومنا هذا الضاحية الذهبية لمدينة ميونخ وموقع سكني راقي بأسعار عقارية مرتفعة.

والمعروف أن الفنانين والأشرف وأصحاب رؤوس الأعمال والإقطاعيين قد عمدوا منذ أوائل القرن التاسع عشر إلى الاستقرار هنا وبناء الفلل البديعة. كما تعتبر هذه المنطقة وضواحيها متعة طبيعية حقيقية نظرا لقربها من حوض نهر الإزار واحتوائها على كثير من الجنائن والحدائق الخضراء.

ناهيك عن قربها من مركز المدينة حيث تبعد مسافة عشر دقائق وحسب. فهل بقي داع للدهشة والغرابة أن تتضاعف أسعار العقارات ثلاثة أضعاف خلال عشر سنين خلت ولا زالت في تصاعد مستمر.

السطوح الوحيدة في محيط المنطقة. أما الشرفة ذاتها فتقدم إطلالة فسيحة نحو الأفق. ولا ينبغي أن ننسى الأفق المفتوح تجاه كافة المناطق الإقطاعية الفاخرة المجاورة في بوغن هاوزن.

إنها أعلى ضاحية في ميونخ وأكثرها طلبا حيث استوطنها أبناء المجتمع الراقي مطلع القرن العشرين. هذا ناهيك عن احتجابها دون العيون الفضولية نظرا لكونها أعلى نقطة راجلة في المنطقة.

ثم نخرج على الأسقف المرتفعة ذات النقوش البديعة وجناح الأستوديو على السطح وفيه شقتين وغرفة ضيوف والحمامات الفاخرة وقاعة المدخل المعلقة بالموزاييك البديعة وكذا الواجهة الفائزة بجائزة الدولة. ويحتار المرء من أين يبدأ وأين ينتهي في تقصي بدائع هذه الجوهره العقارية.

إذا صح وجود تجسيد لنعت "الإستثنائي" فسينطبق عليه هذا العقار المميز دون مرأى. بني هذا البيت الإقطاعي عام ١٩٢٢ وفق الطراز الكلاسيكي الجديد واختارته بلدية ميونخ كأجمل فيلا في ضاحية بوغن هاوزن كما حصد جائزة الدولة أفضل واجهة. وقبل سبع سنين أجريت لهذا "الصرح" بما فيه من أحد عشر غرفة نوم وسبعة حمامات أعمال ترميم وتحديث دقيقة ولم تؤثر على معالمه التاريخية الأنيقة قيد أنملة ولا زالت تلبى التطلعات الطموحة لكل شغوف.

ولا يترك هذا العقار رغبة إلا ولبليها، ابتداء من الحديقة الخيالية مروراً بجناح السبا للحياة الصحية ذي النجوم الخمسة وانتهاء بالمصعد ذي الإنارة المتناوبة الذي يأخذك بشكل عمودي نحو الطابق العلوي حيث يلج المرء من هناك عبر سلم لولبي إلى شرفة

## أرقام وحقائق

الموقع: ميونخ، بوغن هاوزن  
نوع العقار: قصر مدني في موقع مميز  
الغرف: ٢٢

غرف النوم: ١١ (يمكن مضاعفتها لـ ١٦ غرفة)  
الحمامات: ٧

## المساحة بالمتر المربع:

مساحة العقار: ١٧١٠  
مساحة المسكن: ١١١٠

- عقار جنائني مميز
- شرفة سطوح بانورامية مع إطلالة رائعة
- حديقة نباتات خلابة
- واجهة فائزة بجائزة الدولة
- غرف بارتفاع يفوق ٣ أمتار
- جناح للحياة الصحية "السبا" بمزايا خمس نجوم وحمام بخار

- جناح للحياة الصحية وفق تجهيزات مثالية
- مستودع للنبذ مع التكييف
- مطبخ فاخر ذو صناعة يدوية
- أرضية ذات طراز أصيل من البلوط
- أرضية من الحجر الطبيعي الفاخر
- أعمال نجارة متميزة
- إكسسوارات الحمامات من ماركة فولا
- مصابيح مميزة صنعت يدويا
- نظام إضاءة عصري يغطي الحديقة أيضا
- نظام كهربائي حديث وفق نظام بوس
- تقنيات ذكية في المنزل
- نظام فتح الباب وإقفاله مع مراقبة الفيديو
- نظام صوتي من شركة بوزه في كافة أركان الفيلا
- جهاز إنذار مع مراقبة تلفزيونية
- ثلاث شقق للضيافة
- غرفة إضافية للعاملين
- ثلاثة كراجات مستقلة
- عدة تلفزيونات رقيقة
- ثلاث مكتبات في الطابق الأرضي والأول والسطوح

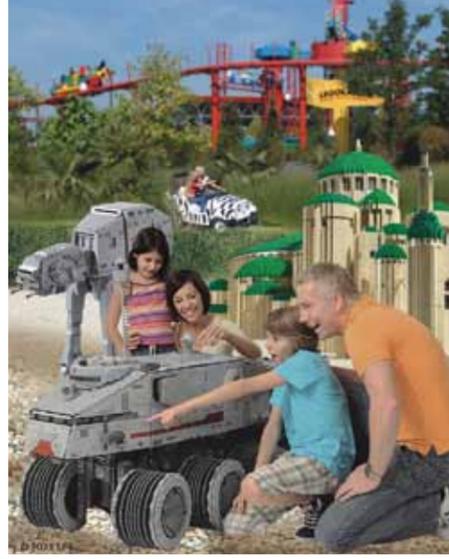
## البيع

upmarket properties  
Ehbauer München GmbH & Co. KG  
Maximilianstraße 2 · 80539 München  
هاتف: +٤٩ (٠) ٨٩ ٢٠ ٥٠٠ ٨٦٠٠  
للتحدث باللغة العربية:  
+٤٩ (٠) ١٥١ ٤١٩ ٥٨ ٤١٣  
www.up-muc.de

سعر الشراء: عند الطلب، يضاف له ٣,٧٥% عمولة من المشتري.

UP  
upmarket properties®

وسواء كان البطل القرصان  
أو سائق السيارات السريعة  
أو الأميرة أو الفارس أو  
الطيار أو فتاة القلعة -  
فشعار الحديقة «البحث  
عن بطل» يمكن الضيوف  
الصغار والكبار من تقمص  
دور البطل المحبوب وتحديد  
مغامرة الحديقة بأنفسهم



الصورة يميناً: الجديد في  
ليجو لاند: ستار وورز

### ” البحث عن بطل ”

أن يكونوا فارساً شجاعاً أو أميرة جميلة أو بطل سباق السيارات أو قرصاناً خطيراً أو مجرد أن يفعلوا ما هو مسموح للكبار فقط - تلك هي أحلام كافة الأطفال. في عالم ليجو لاند في ألمانيا يمكنكم أن تتقمصوا كافة هذه الأدوار المختلفة إذ أن الشعاع المرفوع هنا هو ”البحث عن بطل“. واستناداً لفلسفة ليجو لاند ”التعلم عبر اللعب“ و ”إبداع الأفكار دون حدود“ و”المتعة الحيوية“ تقدم الحديقة مزيجاً فريداً من المتعة المثيرة والطموحات التعليمية. وفي مدرسة هونداي ليجولاند لتعليم السواقة يبحث المرء عن سواقين تجريبيين. وهنا يستطيع سائقوا المستقبل أن ينجزوا بأنفسهم أول رخصة قيادة. فبعد الدرس النظري يجمع الأطفال خبرات عملية في مسار السيارات باستخدام سيارات ليجو الكهربائية ذات الواجهات البارزة.

”البحث عن مكتشف“، هذا هو شعار جولة السفاري حيث ترصد جوانب الطرق كثير من حيوانات ليجو

في جونسبورج البافارية وعلى مسافة ساعة من ميونخ وشتوتغارت يوجد هناك عالم يمكن أن يصبح فيه كل إنسان بطلاً حقيقياً: إنه ”ليجو لاند“ ألمانيا.

في ثمانية من عوالم المغامرات في حدائق العائلات والتسلية أكثر من ٥٠ متعة جذابة ومحلات متحركة وعروض شيقة وورشات فنية وبرنامج احتفالي متنوع وكذا موديلات دقيقة الشبه بالأصلية من أكثر من ٢٠ مليون حجر ليجو تنتظركم لتناولوا المتعة بها.

وتناسب هذه الأحداث الشيقة المحبوبة في بافاريا العائلات والأطفال فيما بين الثالثة والثالثة عشر.

وسواء كان البطل القرصان أو سائق السيارات السريعة أو الأميرة أو الفارس أو الطيار أو فتاة القلعة - فشعار الحديقة ”البحث عن بطل“ يمكن الضيوف الصغار والكبار من تقمص دور البطل المحبوب وتحديد مغامرة الحديقة بأنفسهم.



### ليجو لاند في جونسبورج

## عالم المغامرات للكبار والصغار



القرش وسمك الشيطان- بصحبة موديلات مركبة مما يربو على مليون حجر ليجو. أما قلب الحديقة فهو ميني لاند. وهنا تجدون مدنا وأريافا أوروبية شهيرة تم تركيبها بولج كبير بالتفاصيل من أكثر من ٢٥ مليون حجر ليجو.

#### المشاركة والتجربة في بؤرة اهتمامنا

تولي ليجو لاند - ألمانيا اهتماما كبيرا بالتفاعل الذاتي. فالمكتشفون مثلا بإمكانهم أن يبرمجوا الروبوتر الخاص بهم في مركز ليجو مند سترومز، وفي وسع المعماريين الناشئين بناء ناطحات السحاب المثيرة للدوار في مركز ليجو للبناء التجريبي.

وفي البرج الخارق "بيكوليني" يقذف صغار الزوار وكبارهم أنفسهم بقوة عضلاتهم إلى الأعلى بينما يستمتعون في الجناح المجاور في قطار "ادعس وتحرك" بمشاهدة الحديقة من الأعلى. ويتحكم كل على حدة بسرعة هذا القطار العالي إذ يلزم الركاب أن يركلوه بأرجلهم. وزيارة مصنع ليجو أمر ضروري! وهنا تعانون عن قرب كل ما يتعلق بصناعة حجارة الليجو.

#### إجازة قصيرة لـ ٢٤ ساعة للإستمتاع برفقة ليجو

لا بد من ١٢ ساعة للتمكن من ركوب كل الممتع في ليجو لاند وروية كافة العروض والأفلام رباعية الأبعاد والمشاركة في كافة الورشات- وهذا هو الوقت الوحيد للقيادة ومواكبة الأحداث. وقد توسعت حديقة ليجو لاند حاليا لتبلغ حجم ٢٦ ملعبا لكرة القدم وعلى مدى أيام عديدة تقدم للعائلات والأطفال بين ٣-١٣ ربيعا المتعة والإثارة الكافيتين.

ومنذ عام ٢٠٠٨ يستطيع المرء أن يكمل متعته حتى بعد إغلاق الحديقة. ففي القرية الأولى من نوعها في العالم "قرية ليجو لاند للإجازات" يستطيع الضيوف المبيت في منازل مجاورة للحديقة أو في مخيمات كبيرة تستوعب ١٦٥ خيمة.

وقد وفرت ليجو لاند ألمانيا مستويات عالية من الجودة والخدمات لتضمن أن تقضي العائلات في حديقة ليجو لاند أحداثا ممتعة وراقية على كل المستويات. أما بالنسبة للأطفال فتعني زيارة ليجو لاند لهم تحقيق أحلام حياتهم.

ليجو لاند ألمانيا - حديقة التسلية والمتع - محدودة المسؤولية

89312 Günzburg · Tel.: +49 (0) 8221-700 221

في عالم ليجو لاند في ألمانيا يستطيع الأطفال أن يتقمصوا الأدوار المختلفة إذ أن الشعور المرفوع هنا هو «البحث عن بطل».



البرية، وفيها أيضا رحلة الأدغال الكشفية وفيها يتساقط شلال المياه من ارتفاع ١٢ مترا. أما صبادوا التنين فينطلقون عبر التنين الناري في رحلة مثيرة خلال قلعة الفرسان الكبيرة. وفي ما يسمى بمصنع الأبطال يجلس الأبطال الصغار والكبار في المكان الصحيح ليسافروا بصحبة روبوتر الركاب.

ومن كان يحلم دوما أن يصير قرصانا حقيقيا فهو يتحمل كامل المسؤولية إذا ما ولج إلى عالم القراصنة ويستطيع برفقة الكابتن نيك أن يبحر أو يتبادل المعارك البحرية الشرسة مع مغامرين آخرين.

أما عالم ما تحت البحار فقد افتتح عام ٢٠٠٩ تحت اسم ليجو لاند أتلانتيس بمساعدة زي لايف وهناك يغطس الصيوف ويكتشفون وسط إغراء الأسماك الملونة مدينة أتلانتيس الغارقة.

وهنا يعيش أكثر من ٢٠٠٠ كائن بحري استوائي - من بينها أيضا



تقضي العائلات في حديقة ليجو لاند أحداثا ممتعة وراقية على كل المستويات



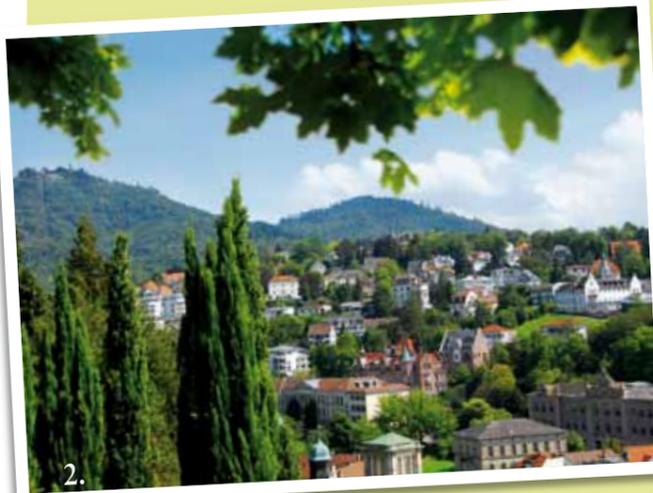
## “Elegant Spa, Event & Shopping Paradise”

Baden-Baden, the elegant spa and event town with its international flair, offers health and relaxation of the finest kind with its modern Caracalla Spa, the historic baths of the Friedrichsbad and its numerous spa hotels.

everything is within easy reach, impresses with its wide ranging, top quality offer: wellness and beauty, the magnificent gardens of the “Lichtentaler Allee”, exclusive shopping, a host of museums where art can be cherished and numerous open air events. Kids and families can find extensive leisure activities nearby as, for example, the Europa Park, one of the world’s leading theme parks.

In the evening, the first-class restaurants, the world-famous casino, the Festspielhaus – Europe’s second largest concert hall & opera house, the Theater and the “Kurhaus” – the social meeting point of the city – attract and allow holidaymakers to round off a fulfilling day in style.

Romantically located at the heart of the Black Forest, only a few minutes away from Alsace, the green, picturesque town, where

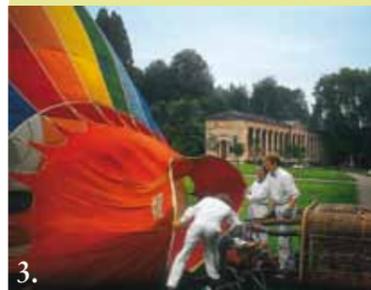


2.



1.

1. “Kurhaus” Baden-Baden (the social meeting point of the city) 2. view of the city 3. “Trinkhalle” (Pump Room) 4. Museum Frieder Burda 5. Caracalla spa 6. “Lichtentaler Allee” 7. Ferrari Meeting 8. & 9. International Horse Races 10. Casino Baden-Baden 11. Philharmonic Castle Concerts 12. International Vintage Car Meeting



3.



5.



6.



7.



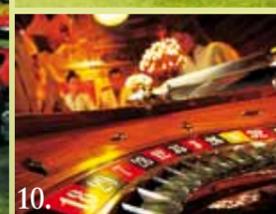
8.



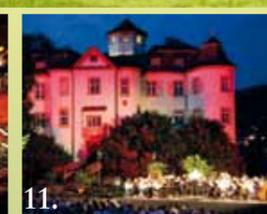
9.



4.



10.



11.



12.

### Please find below some exclusive BADEN-BADEN EVENT HIGHLIGHTS 2015

July 10th and 11th, Castle Neuweier in Baden-Baden’s wine region “Rebland”

**Philharmonic Castle Concerts**  
The Baden-Baden Philharmonic Orchestra will entertain with top-class classical music in the illuminated courtyard of Castle Neuweier

July 10th to 12th, Kurhaus  
**International Vintage Car Meeting**  
Every year the Kurhaus garden turns into an open air museum when more than 350 vintage cars of all brands and types are on show in front of the Kurhaus

August 28th to September 6th, Race course Baden-Baden/Iffezheim  
**International Horse Races “Great Festival Week”**  
Sportive and social highlight of the year (October 16th to 18th Sales & Racing Festival)

September 5th, Kurhaus  
**Grand Prix Ball**  
The Gala happening of the year on the occasion of the International Horse Races

November 7th, Kurhaus  
**World Dance Gala**  
Rendezvous of the World Champions. Extraordinary dance contest with world’s best dancing formations and couples

November 23rd to December 30th, City Center  
**Christmas Market in the heart of Baden-Baden**  
One of the loveliest Christmas Markets in Germany located at the beginning of the famous Lichtentaler Allee. Many special highlights await you in front of the illuminated setting of the Spa House (Kurhaus).



منذ ١٨٥٨ تلقي نخبة "متسابقى الخيول" ثلاث مرات في السنة وتقضي أسبوعا لإجراء سباق الخيل

منتجع راقي وجنة التسوق والمناسبات الشيقة في جنوب ألمانيا

## بادن - بادن

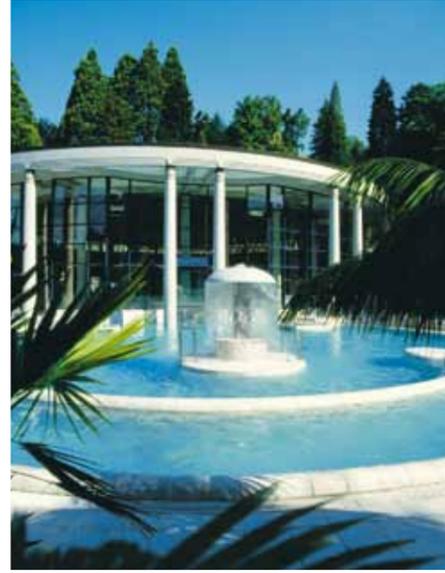
بموقعها الجميل الذي لا تغيب عنه الشمس في جنوب غرب ألمانيا قرب «شفارتزفالد» تعتبر بادن-بادن أحد أشهر المنتجعات الطبية والحاررية على مستوى عالمي. كما تمتاز المدينة أيضا بالجمال والمنتجعات والمناسبات الإحتفالية وجنة التسوق.

القصيرة". فالحدائق والمنتزهات الواسعة وشارع "ليشتن تالر إليه" امشهور عالميا - في واحة طولها ٣ كيلومترات مغمورة بالهدوء والإسترخاء - تدعوك إلى التجوال الصحي لمسافات طويلة. كما تدعوك الشوارع الرائعة والحارات الصغيرة في مدينة بادن-بادن القديمة ذات الطراز الباروكي الحديث والعديد من البوتيكات الفاخرة إلى متعة التسوق الفاخر. فكل شخص يبحث عن علامات

بأسلوبها الأنيق وطريقة حياتها الراقية، تعد بادن-بادن أفضل جنة لأولئك الذين يثمنون متعة الحياة ويتطلعون لإعادة الرشاقة لأجسامهم. وهناك كثير من فنادق المنتجعات الفاخرة مع أجنحة منتجعات خاصة كقيلة بتأمين الإسترخاء والجمال الفريد والعافية وعدة طرق للعلاج الصحي، وهذه دعوة صريحة لأخذ استراحة من روتين الحياة اليومية في "المدينة الخضراء ذات المسافات



أقدم كازينو في ألمانيا، حيث يختتم يوم بديع تلفه أجواء اللعب ويستهووي زوارا من جميع أنحاء العالم



منتجع كاراكالا الحديث



منذ ١٨٥٨ تلتقي نخبة «متسابقي الخيول» ثلاث مرات في السنة وتقضي أسبوعا لإجراء سباق الخيل



لمزيد من المعلومات يرجى التواصل معنا:

شركة بادن - بادن للسياحة والعلاج  
شركة محدودة المسؤولية  
زولم شتراسه ١  
٧٦٥٣٠ بادن- بادن / ألمانيا  
هاتف: ٢٧٥ ٢٠٠ ٧٢٢١ ٤٩+  
فاكس: ٢٧٥ ٢٠٢ ٧٢٢١ ٤٩+  
info@baden-baden.com  
www.baden-baden.com

محلية والمطبخ المحلي البادني ومطاعم ومقاهي كثيرة في وسط المدينة.

ويكتمل اليوم المثالي بقضاء الليل في «أجمل كازينو في العالم» حسب شهادة مارلين ديتريش وأقدم كازينو في ألمانيا، حيث يختتم يوم بديع تلفه أجواء اللعب ويستهووي زوارا من جميع أنحاء العالم ليحربوا حظهم على طاولة الروليت.

فما الذي يجعل بادن- بادن مدينة مميزة؟ ربما لأن من الصعب إيجاد ملامح المدن الكبرى المتطورة في هذا الإطار الجذاب في مثل هذه المدينة الصغيرة في أي مكان آخر.

(أوغست/سبتمبر) يشهد مسابقة الرقص النهائية، وكذلك «مهرجان البيع والسباق» (أكتوبر)، حيث تكون السباقات المثيرة والقبعات الوهمية هي كلها مراكز مشعة لهذا الحفل الاجتماعي الرياضي الفريد من نوعه.

كما أن أسبوع السباق في بادن- بادن عنوان يجمع كلا من سحر قفز الحواجز والعدو المثير والممتع للخيول الأصيلة إضافة للجمال الاجتماعي الرائع، فالمتعة والتشويق يصطحبانك حتى خط النهاية. إنها مهرجانات سوقية وحفلات شامبانيا في آن واحد.

وإلى جانب ذلك تجد هناك مطاعم مصنفة ومشهورة وحانات صغيرة مريحة بألوان

وحسني مبارك أيضا قد قضو فيها وقتنا ممتعا. كما استقبل الفندق في السنين الماضية شخصيات هامة مثل دالاي لاما وعائلات لاعبي المنتخب الإنجليزي خلال كأس العالم ٢٠٠٦.

ومنذ ١٨٥٨ تلتقي نخبة «متسابقي الخيول» ثلاثة مرات في السنة وتقضي أسبوعا لإجراء سباق الخيول. وإن «مهرجان الربيع» (مايو) فإن «الأسبوع الكبير»

الخلاية ويقدم لك فخامة الفنادق والصحة والجمال والرفاهية وكل ذلك تحت سقف واحد. وقد تشرف الفندق الكبير- على مدى ١٣٠ سنة- باستقبال العديد من الرموز التاريخية والشخصيات الهامة.

وفي الوقت الذي زار مدينة بادن بادن شخصيات مرموقة من القرن التاسع عشر والعشرين كإدوارد أمير ويلز وملك إنجلترا إدوارد السابع، فإن ياسر عرفات

تجارية أو ماركات عالمية أو تحف فريدة من نوعها أو مجوهرات وهدايا سوف تجد مبعثها في المكان المناسب.

ولتوفير الراحة والرفاهية لزوارها تقدم مدينة بادن- بادن لهم أجمل وأرقى الفنادق ومنها «برينرز بارك هوتيل أند سبا» وهو فندق ومنتجع خمس نجوم وذو شهرة عالمية، ويتميز بموقعه الجميل في متنزهات وحدائق ليشتنن تالر إليه

بادن- بادن أفضل جنة لأولئك الذين يثمنون متعة الحياة ويتطلعون لإعادة الرشاقة لأجسامهم.



ولتوفير الراحة والرفاهية لزوارها تقدم مدينة بادن- بادن لهم أجمل وأرقى الفنادق ومنها «برينرز بارك هوتيل أند سبا» وهو فندق ومنتجع خمس نجوم وذو شهرة عالمية.

## جنة جبال الألب قمم للتزلج، جبال وبحيرات الصيف في جبال الألب – منطقة تسيل أمسي

الخصائص الجامعة بين قمم التزلج والجبال والبحيرة تجعل من منطقة تسيل الواقعة على بحيرة كابرون في أراضي زالتسبروج منطقة فريدة من نوعها. ولما تجد منطقة في النمسا تجتمع فيها أجمل جوانب النمسا كما هي في تسيل على بحيرة كابرون.



قراية ٤٠٠ كم من طرق التجول تمتد نزولا وصعدوا من بداية قمة التزلج ووصولاً إلى بحيرة تسيل



تقدم الجبال لعشاق طيران التنين والمظلات أو الطيران الشراعي أفضل الظروف المناسبة

قمم وجبال وبحيرات – تجمع  
تسيل على بحيرة كابرون بين  
كافة جوانب الألب الجمالية  
لتكون محطة سياحية نمساوية  
على مدار العام

التخصصية "جولف ريفيو" الملعب ليكون ملعب العام. متعة رياضية لكافة أفراد العائلة يعتبر المسار المنحدر من الجبل بطول ١٨٥٠ مترا ومنه ٤٥٠ مترا منحدره باتجاه الوادي متعة حقيقية لكافة أفراد العائلة. وكذلك الأمر في مضمار الإنزلاق في مايز كوجل. فمن ارتفاع ١٣٠٠ مترا يندفع كوستر الألب هاويا من الجبل بأزيز مدوي وسرعة ٤٠ كم/س. وقد ركبت بعض التعرجات ومحطات القفز والميادين التي تضمن الإثارة العصبية الممتعة.

وفي جيو كاشينج تنتظر الزوار متعة مميزة في ربوع الجبال والطبيعة المميزة في سفوح كيتس شتاين هورن حيث يبحثون عن الكنوز باستخدام نظام جب بي إس الإلكتروني. وتوفر حدائق اللهو مجالات مرح ولهو للأطفال والناشئين سواء في ساحات الجري بالأحذية الدراجة وكرة القدم في الشوارع أو هوكي الشوارع أو في كرة الطائرة على الملاعب الرملية في شواطئ بحيرة تسيل. كما يعيش عشاق الفروسية فنونا من الرياضات الصيفية البديلة أثناء رحلات طويلة على الخيول عبر المروج والحقول ليكتشفوا الطبيعة من جوانبها الأخرى.

بجولة التسلق وامتطاء الأمواج في نهر زالتباخ وزالاخ. اكتشاف المنطقة من الهواء بطريقة لطيفة تقدم الجبال لطبيري التنين أو القافزين من المظلات أو عشاق الشراع أفضل الظروف لاكتشاف المنطقة المحيطة ببحيرة تسيل.

أما القفزات أو الطيران الثنائي بالشراع فتنتقل من كلا جبلي المنطقة – شميتين هوهه وكيتس شتاين هورن-. وتقدم مدرسة الطيران في تسيل على بحيرة كابرون برنامجا تدريبييا لكلا الرياضتين. وبعد إنجاز الدورة التدريبية بنجاح يمكن الحصول على الشهادة النمساوية أو الألمانية. رمية الجولف أمام خلفيات الألب يجد عشاق الجولف في تسيل على بحيرة كابرون أجمل ملاعب الجولف. ويعتبر موقع نادي الجولف فريدا من نوعه في أوروبا حيث أنه من ملاعب الجولف الرائدة في النمسا.

أما الممرات الراقية والشبيهة بالحدائق فتمتد لتبلغ سفوح الجبال مع إطلالة على قمة شميتين هوهه وكيتس شتاين هورن – وهكذا تدعى ملاعب الجولف ذات ١٨ ثقبًا. وفي عام ٢٠١١ اختارت المجلة

مسار عبر هذه الصخور. وفي حديقة الجبال العالية يستدعي الأمر التركيز والمهارة العالية: وبرفقة الأدلاء يمكن اكتساب الخبرات الأولية في عالم السحر والروعة من رياضة الألب.

وبعد القيام بدورات تدريبية في أحد مدارس تسلق الجبال المتوفرة في المنطقة يمكن تطبيق المهارات المكتسبة من "مغامرات الصخور" أو "رحلات القمم" في الواقع الميداني. الرياضة المائية في بحيرة تسيل إن المياه البلورية لبحيرة تسيل تجذب العشاق للسباحة والتزلج على الماء وركوب القوارب الشراعية مع إطلالة على عالم الجبال الملهم. ويعريك شعار المجداف المكتوب على اللوح ب "المجداف بدلا من الشراع" للتزلج حيث يسيطر المرء على بحيرة تسيل وهو واقف على لوح التزلج حاملا المجداف في يديه.

وتجد العائلات كل ما تصبو إليه في حمامات الشاطئ الثلاث المحيطة بالبحيرة وكذا في المسبح المغلق في مجمع اللهو في بحيرة تسيل. أما عشاق المغامرات فعليهم أن يستعدوا لتسارع النبض خلال قيامهم



تبعاً لطبيعة اللياقة الرياضية يمكن الوصول لقمم الجبال إما على الأقدام أو بركوب العربات المعلقة.

الجولات بدقة متناهية. وهناك استعراض مجاني لأنواع الجولات والطريق الشيق لمغامرات العائلات "شميدولينز فراون تاوفه" الذين يرشدون الصغار والكبار من الجوالين في رحلات استكشاف مثيرة. أما روعة الجبال وعالم القمم الشاهقة فيعيشه الجواله خلال جولات ممتعة وخلاصة برفقة مرشدين محليين.

أما الزوار ذوو اللياقة الرياضية فيمكنهم تسلق أحد القمم الشاهقة ذات ٣٠٠٠ مترا برفقة أحد الأدلاء المحليين. وعلى ارتفاع ٥٠٠ متر تحت قمة كيتس شتاين هورن يجد المتسلقون بغيتهم. وفي مناطق ريتينفاند وجليتنر زي بلاتن يقودك قرابة ١٠٠

وعشاق صعود الجبال حيث توجد ٤٠٠ كم من طرق الجواله الممتدة في مختلف المناطق المرتفعة – من قمة الجبل وصولاً إلى بحيرة تسيل. وبناء على اللياقة الرياضية يمكن الوصول إلى قمة الجبل إما بالتسلق أو بركوب العربات المعلقة. وهكذا يستطيع عشاق التجول أن يتأرجحوا براحة تامة في الجندولات المصممة على طراز البورشة من الوادي وإلى مرتفعات شميتين هوهه البالغة ٢٠٠٠ مترا.

وتنتقل من هذه القمة جولات بعيدة نحو المرتفعات ترافقها دوماً إطلالات على القمم الساحرة لجبال هورن تاورن. وبالإستعانة بخارطة تجوال رقمية يمكن تخطيط مسار

إن التناغم الرائع في منطقة الألب الطبيعية يضع بين أيدي الرياضيين والعائلات والباحثين عن الإستجمام خيارات واسعة لنوال النشاطات المتنوعة والمغامرات من منيع واحد: من التجوال وركوب الدراجات الهوائية في كيتس شتاين هورن أو في شميتين هوهه أو في مايزكوجل وكذلك الرياضة المائية في بحيرة تسيل ذات الصفاء البلوري أو الهبوط بالمظلات أو الطيران بالنتين مع إطلالة على ٣٠٠٠ متر في مرتفعات هوهه تاورن وصولاً إلى منطقة الألب.

وهناك العديد من النشاطات الممتعة للجواله

تتعرض التقاليد والأصالة في  
احتفالات ومهرجانات المنطقة  
وأطباقهم الفريدة



في الجنة الطبيعية الفريدة على أطراف الحديقة الوطنية هوهه تاورن يجد الرياضيون والباحثون عن الإستجمام عالماً من المتع المتنوعة في الصيف والشتاء على حد سواء.





## الصيف في جبال الألب

هنا يمتاز الهواء بالنقاء والإنعاش. هنا يساهم الماء الزلال في إحياء المعنويات. وهنا يشعر المرء بإنسانيته. وهنا نريد أن نكون ونعود مستقبلاً. فيما يلي تعرض لكم مجلة السائح العربي بعض أشهر وأجمل الأكواخ الجبلية

مما يسر المرء أن يجد فجأة ما لم يكن يتوقعه، وأن يقلل المرء اهتماماته الحياتية ليقتصرها على الأشياء الجوهرية، بل وأن يأخذ شهيقاً عميقاً ثم زفيراً منعشاً لأن الروتين اليومي قد نزع عنه أحذية الجبل وبإمكاننا أن نسرح ونمرح في الوادي.

تفيد الإحصائيات الأخيرة باحتضان بافاريا ١٣٨٤ من المروج الألبية التي يربي فيها المزارعون قرابة ٤٨٠٠٠ رأس من البقر و٦٠٠ من الخيول وأكثر من ٤٤٠٠ من الماعز. وكثير من هؤلاء الفلاحين الذي يتواجد نصفهم في بافاريا العليا والآخرين في ألجوي يسعدون بزيارة المهتمين وعشاق الطبيعة وخاصة مع بداية موسم الدفئ حيث تشرع أبواب ٢٠٠ كوخ ومزرعة ومحطة للوجبات الخفيفة لتقدم منح الطبيعة الخلابة.

فربما اشتهيت قطعة جبن طازجة أو شريحة لحم مقالية. ثم اجلس قليلاً وأمتع نظرك بالإطلال على الوادي وما تطاله عيونك.

أو قم بشحن طاقتك لجولة أخرى نحو القمم الجبلية التي تقع في متناول يديك.



### فالنتن بيرجر هاوس

ينبغي أن يقصده المرء مشياً على الأقدام، فهو يبعد أربع ساعات من قرية أوبرست دورف في وادي ستيلاخ تال باتجاه الكوخ الذي بني عام ١٨٨٥ على ارتفاع ٢٠٨٥ متراً. ولذلك كان هذا المنزل الذي يديره ماركوس كارلنجر ملتقى محبوباً لعشاق التسلق والألب.

وإذا ما جلس المرء على الشرفة وتطلع عالياً نحو القمم الصخرية فلا غرابة أن يقترب منه كبش جبلي فضولي بينما يقوم النادل بتقديم الوجبات الشهية.

وبعد منعطف آخر عند الصعود الأخير عبر الغابة التي تبدأ بالتلاشي ستجدون أنفسكم قبالة مروج الألب المكتظة في خضرتها الرطبة والتي تشبه الأيسلة العشبية النامية والمليئة بالأعشاب والورود.

ولا زلنا على مسافة أمتار قليلة من الكوخ بينما يتطلع المرء أعلى الجبل حيث يقترب من السماء أكثر ويمضي مسرعاً باتجاه البقر طامعاً في كأس حليب بارد بعد الفراغ من رحلة جواله مرهقة.

### كوخ تيجرن زي

في السيخ الضيق بين روس شتاين وبوخ شتاين الواقعة في جبال مانج فال استقر هذا الكوخ في مكان مميز ولا مثيل له

على ارتفاع ١٦٥٠ متراً. ولذلك يعتبر من المحطات الضرورية لعشاق التجول في جبال الألب البافارية حيث تستغرق الجولة قرابة ساعتين ونصف.

ومن سبق له زيارة هذه الأعالي سيعود لها بكل تأكيد طالما لم يشكو من الدوار، وخاصة أن مرحلة التسلق الأخيرة جديرة بالاهتمام. لكن هناك عنصران يضيفان قيمة أخرى على هذه الرحلة: وهما المنظر البديع والطعام الرائع، بينما يشتهر هذا الكوخ- الذي دمرته صواعق البرق عام ١٩٦٥ ثم أعيد بناؤه كلياً- بطبق أسطوري هو كيزه باتسن (صينية الجبن).





في السبخ الضيق الواقع في جبال ماتنج فال تربع كوخ تيجرن زي مكانا مميذا ولا مثيل له على ارتفاع ١٦٥٠ مترا

لقد بادرننا إلى استطلاع هذه المواقع الخلابة لنضعها بين أيديكم، وهي نموذج لغيرها ليس إلا. وقمنا بزيارة ستة مواقع تعتبر من أشهر المواقع جمالا وأصاله. قوموا بربط أحنيتكم جيدا وتمتعوا برفقتنا بالهواء العليل في أوج فصل الصيف.

لانصبابه من ارتفاع يبلغ ٤٧٠مترا.

#### كوخ مايلر

على ارتفاع ٢٣٦٦ مترا في جبال فيتر شتاين يصل المرء من إلماو بالقرب من جارمش بارتن كيرشن إلى هذا الكوخ الرائع خلال أربع ساعات ونصف.

وهو يتربع على قمة دراى تور شبييتس جاتيرل بين الجدران الصخرية الهائلة على الحدود بين بافاريا وتيرول.

أما صاحبة الإستراحة السيدة ماريزا فتعير اهتماما كبيرا للضيافة الأصيلة.

ويبدأ ذلك من حمام فاش هاوس المنفصل حيث يقدم الماء البارد من الصهريج وينتهي بالوجبات الروتينية الي تمنح الطاقة اللازمة للقيام بالجولات المحبوبة خلال قمم الجبال المحيطة.

وتمتاز الضيافة هنا بمكانة عالية وخاصة وجبات الدقيق التي تستحق التذوق.

كما أن جولة راجلة باتجاه مرج لينس جديدة بالإهتمام. وإذا ركب المرء في باص ألم السياحي حتى هيرش بيشل بقي عليه ساعة ليصل هذا المرج البديع ويستمتع بالمشاهد الخلابة من مرتفعات الألب في بيرشتس جادين.

#### مرج فيش أونكل

إذا ما عبر المرء بحيرة كونيج زي في بيرشتيس جادن بالباخرة وعرج على بحيرة أوبر زي الساحرة في الضفة الغربية وجد هذا الكوخ الذي بني عام ١٨٤٠ على ارتفاع ١٠٠ متر من الضفة الجنوبية الشرقية للبحيرة.

وهنا تقضي راعتان فصل الصيف لتزود الضيوف بالحليب الطازج. وعلى مسافة ربع ساعة من هنا يقع شلال روت باخ الخلاب والذي يعتبر أعلى شلال في ألمانيا

#### مرج بيند

يقع وادي كاوس باخ تال المعروف بوادي الأشراف في حديقة بيرشتس جادن القومية وهنا تتركك الطبيعة لتعيشها بكل جوانبها.

وترحب بكم استراحتان لصناعة الجبن على أبواب زالتس زويمر باص هيش بيشل على الحدود الألمانية النمساوية، كما أن الراعية ماريانه تقضي منذ ١٩٥٤ كل إجازة صيفية في هذا المرج، حيث تكرم الإستراحة الجوالين وسائقي الدراجات الهوائية بخبز دهن الخنزير والزبدة المحلية والمقابس الطازجة مع أطباق الجبنة الشهيرة والجبنة الطرية.

#### مرج لينس

يقع هذا المرج في الأراضي النمساوية في جبرن فايس باخ بالقرب من لوفر في منطقة زالتسبورج. وتشتهر هذه المنطقة بكونها استراحة مفضلة لعشاق الدراجات الهوائية الألمان خلال جولاتهم عبر أراضي بيرشتس جادينر لاند.



الدكتور محمد الريحاني  
أستشاري علم الأدوية  
وأستاذ مساعد في جامعتي  
بون ودمشق سابقا، صاحب  
صيدلية الريحاني - ميونخ

(واوحي ربك الى النحل ان اتخذى من الجبال بيوتا ومن الشجر ومما يعرشون  
\*ثم كلى من كل الثمرات فاسلكي سبل ربك ذللا يخرج من بطونها شراب مختلف  
الوانه فيه شفاء للناس ان في ذلك لايه لقوم يتفكرون)

## النحل معمل الادويه الطبيعي

النحلة من الحشرات المفيدة التي تتغذى نباتيا فقط خاصة رحيق الازهار وتتزود بالبروتينات من غبار الطلع وتقوم بدور هام جدا في تلقيح الازهار والحفاظ على البيئة. يوجد في العالم حوالي عشرين الف نوع من النحل .

ينتج ويخزن النحل خمس منتجات رئيسية:

العسل: يقدر انتاج المانيا وحدها من العسل بخمس وعشرون الف طن من العسل سنويا.



يصنع النحل العسل من رحيق الازهار والسوائل الحلوة الاخرى بتحويلها في جسمه الى عسل ويخزنها في خلايا الشمع لتتضح وتعطي العسل شكله وطعمه المميز يحتوي العسل بالدرجة الاولى على سكر الفواكه الفروكتوز ٣٨٪ وسكر العنب غلوكوز ٣٠٪ بالاضافة سكر المالتوز وسكاكر اخرى وغبار طلع واملاح معدنية وبروتينات وانزيمات وحمض اميني وفيتامينات ومواد ملونه ومواد عطرية وماء.

**غذاء الملكات:** جليله رويال

هذا الغذاء العجيب تصنعه النحللات من غدد خاصة بالفم مخصص لتغذية اليرقات لتكبر وتصبح ملكات بينما تتغذى النحللات العاملات على العسل وغبار الطلع فقط ويحتوي غذاء الملكات على سكاكر بكميات اقل من العسل ١٠-٢٣٪ بالاضافة الى بروتينات وحمض اميني اكثر ٩-١٨٪ ودهون ٤-٨٪ وماء ٦٠-٧٠٪ وكذلك

مجموعه فيتامينات ب كلها تقريبا مع املاح معدنية وعناصر نادره ومواد حافظه طبيعيه.

**العكبر:** البروبوليس المضاد الحيوي الطبيعي، يعني الاسم باللاتينية (مقابل المدينة) يعني خط الدفاع الاول عن الخلية وهو عبارة عن صمغ او راتنج تجمعه النحللات من صمغ الاشجار وبراعم الازهار وتحوله بمساعدة لعابها الى كتل صمغية تسد به شقوق الخلية وتقرش به ارضها وباعتبار ان الخلية تحتوي مالد وطاب من عسل وغيره ويرقات ورطوبه عاليه فهي تستهوي الحشرات والزواحف والفطور لذلك ان دخلت الخلية حشره غريبه او حيوان صغير يتم فورا مهاجمته وقتله لكن ان كان وزنه كبير لايمكن اخراجه لذلك تقوم النحللات بتحنيطه بتغطيته بشمع العكبر لذلك فالعكبر هو مضاد للباكتريا والفطور والفيروسات.

### الشمع:

تنتجه النحللات من الغدد الشمعية في جسمها لتصنع منه صفيحات رقيقه تستخدم في بناء خلايا الشمع سداسيه الشكل لتخزين العسل وحجرات تربيته اليرقات.

### غبار الطلع:

او يدعى خبز النحل وهو عبارة عن غبار طلع الازهار المختلفه التي تجمعها النحللات وتخمرها بلعابها لتحفظها وتخزنها في الخلايا كغذاء لها عند الحاجة وغالبا هي كرات صغيره بحجم حبه السمسم تقريبا ولونها اصفر تحتوي على الكثير من البروتينات ومجموعه واسعه من الفيتامينات.

يعتبر العسل ماده غذائيه ممتازه وسهله الهضم ومصدر للطاقه والحيويه لكن يجب الحذر في اعطائها للاطفال تحت الخمس سنوات نظرا لامكانيه التحسس بسبب البروتينات الغريبه من غبار الطلع المرافق للعسل كما ان مرضى السكري يجب ان يتناولوا العسل ايضا بقدر محدود ويتم حسابه من السرعات الحراريه اليوميه لان الاعتقاد الشائع ان العسل لايرفع السكر غير صحيح وهي اسطوره وضعها مرضى السكر ليتناولوا ماشاؤو من الطبيبات وهذا ينطبق ايضا على التمر.

وبعض انواع العسل لها خصائص علاجيه هامه حسب نوع الازهار التي تغذى عليها النحل مثلا عسل نبات المانوكا من نيوزيلاندا المقوي للمناعه والمضاد للالتهابات وعسل الزعتر وشجر الاوكالبتوس للامراض

الصدرية وعسل السدر اليمني المقوي للمناعه وغيرها كثير.

اما غذاء الملكات فله فوائد جمه لانه ماده غذائيه عجيبه التركيب نظرا لاحتوائه نسبه عاليه من الحموض الاميني الاساسيه والهامه يفيد في تقويه الجسم وزيادة النشاط وزيادة همه الرجال وتقويه المناعه . اذا اخذ صافيا يؤخذ منه يوميا كميه قليله حوالي واحد غرام او مخلوطا مع العسل ويحتاج حفظه لتبريد ويوجد منه كبسولات.

اما العكبر المضاد الحيوى الطبيعي الممتاز والمضاد للباكتريا والفطور والفايروسات فله استخامات عديده،

يمكن تناوله حوالي واحد غرام يوميا للراتنج المنقى بشكل قطع او كبسولات ضد الالتهابات ولتقويه المناعه او خارجي مطهر قوي للالتهابات الفم بشكل غرغره او بخاخ.

وقد طورت في صيدلتي دهان للفم واللثة يحتوي العكبر مع خلاصه نبات المسواك للالتهابات اللثة وقروح الغشاء المخاطي واعطى نتائج مذهله وافضل من أي مستحضر مشابه موجود في الاسواق.

كما يتوفر لدينا من شركه بيوبي السويسريه خلطات خاصه بشكل امبولات للشرب خاليه من الكحول للعسل مع غذاء الملكات او غذاء ملكات مركز مع الجينسغ الاحمر كمقوي للرجال ومستحضر حديث لتجديد الخلايا والنضاره. وكذلك كل اشكال منتجات النحل الطازجه او بشكل كبسولات.



يتوفر لدى شركه بيوبي السويسريه خلطات خاصه بشكل امبولات للشرب خاليه من الكحول للعسل مع غذاء الملكات او غذاء ملكات مركز مع الجينسغ الاحمر كمقوي للرجال ومستحضر حديث لتجديد الخلايا والنضاره.





ARAB TRAVELER

# السائح العربي

Magazine for the Arabian Friends of Bavaria



## الدليل السياحي وعناوين تهمك





## شروط الدخول إلى ألمانيا

**شروط الدخول إلى ألمانيا ودول شينغن**  
يحتاج المسافر إلى ألمانيا/ ميونخ إلى تأشيرة بصرف النظر عن غرض الزيارة. وتمنح السفارة أو القنصلية العامة تأشيرة دول شينغن التي تسمح حاليا بالسفر إلى ألمانيا ودول شينغن الأوروبية التالية: النمسا وبلجيكا والدانمارك وفنلندا وفرنسا واليونان وأيسلندا وإيطاليا ولوكسمبورغ وهولندا والنرويج والبرتغال وإسبانيا والسويد. يقدم طلب التأشيرة لدى السفارة الألمانية أو قنصليتها العامة في البلد المعني.

## بخصوص رجال الأعمال العرب

١. جواز سفر صالح مدة تزيد ٦ أشهر على مدة التأشيرة المطلوبة

٢. تذكرة سفر أو خطاب دعوة من شركة ألمانية

٣. خطاب من صاحب الشركة أو المؤسسة التي يعمل مقدم الطلب لديها. وفي حال عدم العمل يجب تقديم ضمان مالي  
**بخصوص المواطن العربي المسافر لغرض السياحة**

١. جواز سفر صالح مدة تزيد ٦ أشهر على مدة التأشيرة المطلوبة

٢. تذكرة سفر وحجز فندق أو شهادة ملكية عقار في ألمانيا

٣. خطاب من الشركة الموظفة لمقدم الطلب أو ضمان مالي

٤. تأمين عن حوادث السفر طيلة مدة الإقامة في دول شينغن. ويغني كرت الصراف الذهبي عن التأمين المطلوب.

## القيادة في ألمانيا

**قيادة السيارات في ألمانيا والمساعدة عند الحاجة**

يحق للسائح الأجنبي أن يقود السيارات العادية دون الحافلات أو الشاحنات برخصة القيادة الصادرة له من بلده. وتكون هذه سارية المفعول مدة محدودة لا تزيد عن سنة. وتقاديا للتعديلات يستحسن أن تكون رخصة القيادة مترجمة إلى اللغة الألمانية أو الإنجليزية وموثقة من جهة رسمية. وعلى من يتخذ الإقامة في ألمانيا مدة طويلة أن يستبدل الرخصة الوطنية برخصة ألمانية.

## المواعيد وصراحة الحديث

يتقيد الألمان بالمواعيد وينزعجون كثيرا من عدم احترامها. ولأنهم يعلقون أهمية كبيرة عليها يستشهدون بالمثل القائل «الدقة في المواعيد من خصال الملوك» وإذا ما تعاملت مع الألمان في بلدهم بوجه خاص، فعليك أن تحذر حذوهم وتتقيد بالمواعيد. فعدم احترام المواعيد يدل على عدم الإهتمام بالشخص الذي ينتظرك.

## الملابس

اعلم أن الملابس العربية غريبة بعض الشيء عن المجتمعات الغربية. فقد يعتبر الثوب العربي وغطاء الرأس والحجاب مثيرا للإهتمام والفضول. ويعتقد الناس البسطاء أن من يلبس ثوبا عربيا لا بد أن يكون رجلا ثريا. فإذا أزعجتك تلك النظرات بادر إلى استبدالها بالزي الغربي.

## الأكل الحلال في المطاعم

يمكن من باب الحيطة الأكل في المطاعم العربية أو التركية. ويرشدك الفندق الذي تسكن فيه إلى عناوينها وموقعها. وإن لم تستطع الذهاب إلى هذه المطاعم فما عليك إلا أن تطلب طبقا من السمك.

## الهوية وبطاقة التعريف

اصطحب دوما بطاقتك الشخصية أو صورة منها أو جواز سفرك. وسجل اسمك وبيانات جواز سفرك في سفارة بلدك من باب الحيطة. خاصة إذا كانت إقامتك طويلة الأمد. وإذا قادت السيارة فلا تنس رخصة القيادة.

## الصدقة والنقود

لا تتصدق على المتسولين بفتح محفظة نقودك، كي لا يطمع فيها أحد ويخطفها. لمثل هذه الأغراض، ضع بعض النقود المعدنية في جيبك، ولا تصرف عملة ورقية لأحد. فقد تكون الورقة مزورة، وربما يهدف السائل من وراء ذلك إلى التعرف على ما تحمل من نقود. ضع ما يلزمك بشكل آمن في مكان سكنك واستخدم بدلا من النقود الورقية كرت الصراف الدولي. واعلم أن المحلات التجارية تطلب أن يكون كرت الصراف موقعا من قبلك، كي يقارنوا عند الشراء بين توقيعك وتوقيع الكرت منعا للتزوير. كما يطلبون في بعض الأحيان إبراز الهوية الشخصية.

## فتح حساب مصرفي في ميونخ

يحق لكل مواطن ألماني أو أجنبي مقيم في ألمانيا أن يفتح حسابا أو حسابات مصرفية من أي نوع كانت. وهذا ما يجوز أيضا لأي أجنبي غير مقيم في ألمانيا. ولا يتطلب هذا الغرض سوى إثبات هويته عبر جواز السفر وإثبات مكان الإقامة خارج ألمانيا، لكي يتم إعفاؤه من ضريبة الدخل المستحقة وغيرها من الضرائب المفروضة على المواطنين في ألمانيا الذين يحققون دخلا من الحسابات البنكية. الجدير بالذكر أنه لا يفرض على الأجانب غير المقيمين دفع ضرائب على الأرباح التي تحققها ودائعهم البنكية.

من أكبر وأشهر البنوك الألمانية  
دويتشه بنك Deutsche Bank  
دريسدنر بنك Dresdner Bank  
هيووفر آينس بنك HypoVereinsbank  
كوميرتس بنك Commerzbank

## الأحكام الخاصة بإدخال العملات

**الأحكام الخاصة بإدخال العملات وتحركاتها**  
تعتبر ألمانيا من أهم الدول الداعية إلى الاقتصاد الحر. وبناء عليه لا توجد موانع في تحركات رؤوس الأموال من بلد إلى بلد، ومن بنك إلى آخر بالطرق الشرعية. أما إذا حمل المسافر مبالغ كبيرة بحقيبة اليد، فهو غير ممنوع مبدئيا، لكنه يثير الريبة ويعرض نفسه للمسائلة. يترتب عليه عندئذ إعطاء الأسباب والتبريرات المقنعة. كما سيسأل المرء عند إيداع هذه المبالغ الكبيرة عن هويته ومصدر الأموال. ويستحسن أن تكون في حوزته إثباتات عن مصدرها.

## العادات والتقاليد

على من يذهب إلى بلد أجنبي أن يكون مطلعاً على عاداته وتقاليد. خاصة إذا أراد الإختلاط أو التعامل مع المجتمع المضيف. يلاحظ المرء عند وصوله إلى المطار أو الفندق بأن الجو هاديء وعملي. ويتعامل المسؤولون مع الزائر بأدب واحترام دون نظر إلى جنسه وجنسيته، لونه أو شكله. وهم يتعاملون مع جميع الأفراد انطلاقاً من واقع الأمر والأوراق وما شابه ذلك. وقلما يأخذون بعين الإعتبار مركز أو مقام الشخص المعنوي.

## التعامل مع النساء

قد يظن الزائر العربي لألمانيا وأوروبا أن عدم احتشام السيدات في لباسهن يرمي إلى إثارة الغير. تأكد أن اللباس لا يدل على انحطاط خلقي أو يستهدف الإثارة، بل هو دليل على اتباع أعمى لمتطلبات الموضة. كما يلاحظ الزائر لطافة وبشاشة البنات والسيدات اللواتي يتعاملن معهم في الفندق أو المحلات التجارية. فلا ينبغي على الأجنبي أن يقوم باستنتاجات متسرعة خاطئة، فيتهور في تصرفات محرجة لكلا الطرفين. فالسيدات الغربيات معتادات منذ الصغر على مخالطة الأولاد والرجال، ولا يجدن حرجاً في ذلك. وشتان بين الكلام والإبتسامة والمداعبة، وبين ما قد يدور في أذهان البعض من علاقات لا تقبلها المرأة الغربية إلا بعد الحب والقناعة، طبعاً باستثناء بائعات الهوى.

## شراء العقارات واستغلالها في ألمانيا

هناك دول كثيرة لا تسمح للأجانب بتملك العقارات فيها. ومنها غالبية الدول العربية. أما جمهورية ألمانيا الاتحادية فهي كغالبية الدول الغربية الأخرى لا تمنع في أن يمتلك الأجنبي المقيم وغير المقيم عقارا في ألمانيا، على أن يتم ذلك بالطرق الشرعية والضوابط التي سيجري شرحها. وقبل أن ينجز عقد البيع على المشتري أو البائع أو وكيله أن يستصدر من مجلس المدينة أو من إدارة البلدية حق الأولوية في شراء العقار. ومن المعروف في كل مكان أن للبلدية أو الجار أو الشريك في العقار المعروض للبيع حق الأولوية في الشراء (الشفعة). في حال الشراء يعامل الأجنبي معاملة المواطن الألماني في الحقوق والواجبات فيما يتعلق بشؤون العقار.



## الضوابط وإجراءات التملك

إن تملك العقارات في ألمانيا، كما سبق وأشير، ليس حصراً على الألمان أو الأجانب المقيمين في ألمانيا، بل يجوز لأي شخص أن يمتلك عقارات في ألمانيا. أما الشركات الأجنبية فيجب عليها أن تكون مسجلة وفقاً للأصول في بلدها قبل السماح لها بتملك العقارات في ألمانيا. وفقاً للقانون الألماني يجب أن توقع اتفاقية البيع أمام كاتب العدل في ألمانيا. وإن كان المشتري شركة أجنبية، يجب أن يمثلها عند توقيع العقد الممثل القانوني. ويترتب على الممثل القانوني إبراز جواز سفر ساري المفعول وتفويض له من الشركة بشراء العقار.

عادة ما يتم توقيع البيع من قبل كاتب العدل باللغة الألمانية فقط. بعد توقيع العقد ودفع الثمن، يقدم كاتب العدل إلى السجل العقاري لتسجيله. تستغرق عملية التسجيل بضعة شهور. ولا يصبح المشتري مالكا للعقار إلا منذ تاريخ تسجيل العقد نهائياً في السجل العقاري. ويجوز أن يتفق البائع والمشتري على تسلم المشتري للعقار قبل إتمام عملية التسجيل وانتقال الملكية إليه نهائياً. كما يحق للمشتري وضع ملاحظة في الصحيفة العينية للعقار مثل كشف الحساب أو وثيقة سحب هذه المبالغ من حساب مصرفي.



## السكك الحديدية

ويودابست وباريس وأمستردام وروما. ويمكن الحصول على تذاكر السفر: أما مباشرة من منافذ بيع التذاكر بمحطة القطار الرئيسية أو الحجز من خارج ألمانيا بالاتصال على: ٩٦٦٦٣٣ ٩٩٦٦٣٣ ١٨٠٥ ٤٩٤ (سعر الدقيقة ١٢ سنتاً) كما يمكن الحجز من داخل ألمانيا بالاتصال على: ١٦ ٨ ١١ (الخط غير مجاني) أو عن طريق الإنترنت: www.bahn.de

يفضل استخدام القطار عند السفر إلى النمسا أو سويسرا، إذ أن شبكة السكك الحديدية تربط معظم المدن الهامة بعضها البعض.

السفر في ألمانيا وأوروبا تربط شبكة خطوط القطارات ومنها القطار السريع إي سي إيه (قطار كل ساعة)، تربط مدينة ميونيخ بجميع المدن الألمانية الكبرى، كما توفر هيئة السكك الحديدية إمكانية السفر بالقطار من مدينة ميونيخ إلى معظم العواصم الأوروبية ومنها رحلات مباشرة إلى فيينا



## المواصلات العامة

**المواصلات العامة**  
أفضل طريقة لاستكشاف ميونخ والتعرف على معالمها هي استخدام الترام ومترو الأنفاق والحافلات العامة التي تنقل الزائر من وإلى أي مكان في المدينة بسرعة وسهولة.

## ساعات العمل

تعمل أغلب خطوط المترو والترام بانتظام بين الساعة الخامسة صباحاً ومنتصف الليل. ففي حين أن مترو الأنفاق يعمل فقط حتى الساعة الواحدة صباحاً، يستمر عمل الترام طوال الليل ولكنه لا يغطي كل مناطق ميونخ.

عليك الالتزام بشراء التذاكر وعندما يجدر المفتشون بدونها فعليك دفع غرامة مالية قدرها ٦٠ يورو.

ويمكنك شراء التذاكر من الآلات المتواجدة في الترام والباصات والبائعات الآلية العديدة المتواجدة في الطابق السفلي عند نزولك

إلى المترو أو القطارات السريعة. وهناك أنواع من البطاقات اليومية، لكننا ننصحك حسب مدد إقامتك في المدينة أن تشتري البطاقات الأسبوعية أو الشهرية، مما يسهل عليك التنقل في جميع أنحاء المدينة وفي جميع الاتجاهات.

كما أن الشبكة تتكون من عدة حلقات تختلف حسب الأماكن التي تتجول بها فعليك اختيار الحلقات التي تحتاج التنقل فيها لاختلاف الأسعار وتفاوتها.

وإذا أردت استخدام التذكرة اليومية أي ليوم واحد فإن أفضل طريقة هي شراء بطاقة يومية وتعتبر مثالية للأفراد والمجموعات والأطفال، وتستخدم لعدد غير محدود من السفارات خلال اليوم وفي كل الاتجاهات.

لمزيد من المعلومات يمكنك زيارة موقع الشبكة على الإنترنت والحصول على الأسعار والخرائط المناسبة والأوقات على العنوان التالي:

www.mvv.muenchen.de  
www.mvg-mobil.de

## لتاكسي

**مركز التاكسي :**  
٢١٦١٠ أو ٠٨٩ ١٩٤١٠  
www.taxi-muenchen.com  
الحد الأدنى لأجرة التاكسي ٢,٩٠ يورو  
الانتظار لكل ساعة ٢٢,٥٠ يورو

## إضافيات:

أمتعة لكل قطعة ٠,٥٠ سنت  
ثمن الطل ١,٠٠ يورو  
سنة ركاب أو أكثر ٥,٠٠ يورو

## أسعار ثابتة:

مركز المدينة - المطار الدولي ٦٥,٠٠ يورو  
مركز المدينة - المعرض التجاري ٢٦,٠٠ يورو  
مركز المدينة - الملعب الأولمبي ١٦,٠٠ يورو  
مركز المدينة - حلبة البانس ٣٠,٠٠ يورو



## الخطوط الجوية

## الخطوط الجوية الإماراتية:

مطار ميونخ الجوي الممر ١  
ترمينال C الدور الرابع غرفة ٣٠٥  
P.O.Box 241217, 85334 Munich  
Tel: 0180 54 25 65 2  
www.emirates.com

## الخطوط الجوية القطرية:

مطار اميونخ الجوي ممر ١  
Admin. Building Norht  
85356 Munich-Airport  
Tel: 0180 57 28 27 1  
www.qatarairways.com

## شركة طيران الإتحاد:

Palais am Jakobsplatz  
Oberanger 34-36, 80331 Munich  
Tel: 0180 50 05 40 0  
www.etihadairways.com

## الخطوط الجوية السعودية:

مركز مطار فرانكفورت الدولي مبنى A  
الدور السابع  
Frankfurt am Main  
Tel: 069 81 88 80 69  
www.saudiairlines.com

## شركة لوفتهانزا:

مطار ميونخ الجوي ممر  
٢ القاعة الرئيسية  
85356 Munich-Airport  
Tel: 0180 58 38 42 6  
www.lufthansa.com

## مكتب سياحة

**مكتب عونك للسياحة والسفر**  
Schwanthaler Str. 26  
80336 Munich  
Tel: 089 - 51 56 37 26

## تأجير السيارات

**www.buchbinder-rent-a-car.de**  
Lortzingstr. 22  
81241 München  
Telefon +49-89-8966620

**www.sixt.de**  
Seitzstrasse 9-11  
80538 Munich  
Telefon +49-1805-252525

**www.europcar.de**  
MARSSTR. 24  
80335 Munich  
Telefon +49-89-54543990

**www.royal-vision.de**  
Telefon +49-177-7788530

**www.azzabi.eu**  
Telefon +49-172-9202020

## مكتب تصليح أجهزة الموبايل

**www.mobile2you.org**  
Rosenheimer Straße 30,  
81669 München  
Telefon +49-89-483011

## السفارات

المملكة العربية السعودية  
سفارة المملكة العربية السعودية

Kurfürstendamm 63  
10707 Berlin  
Tel: 030-88 92 50  
Fax: 030-8892 51 79

الإمارات العربية المتحدة  
القنصلية العامة لدولة الإمارات

Lohengrinstr. 21  
81925 München  
Tel: +49 (0)89-41200-10  
Fax: +49 (0)89-47 077 020

قطر  
سفارة دولة قطر

Hagenstrasse 56  
14193 Berlin  
Tel: 030-8620 60  
Fax: 030-8620 6150  
www.katar-botschaft.de

البحرين  
سفارة مملكة البحرين

Klingelhöfer Straße 7  
10785 Berlin  
Tel: 030-86 87 77 77  
Fax: 030-86 87 77 88

الكويت  
سفارة دولة الكويت

Griegstraße 5-7- 14193 Berlin  
Tel: 030-8 97 30 00  
Fax: 030-89 73 00 10

عمان  
سفارة سلطنة عمان

Clayallee 82 - 14195 Berlin  
Tel: 030-84 41 69 70  
Fax: 030-81 00 51 99  
botschaft-oman@t-online.de

## المساجد

يعيش في ميونخ حوالي 75 ألف مسلم، معظمهم من أصل تركي ومن دول اتحاد الجمهوريات اليوغوسلافية سابقاً. وبالتالي تمثل اللغات التركية والصربية والكرواتية اللغات المستخدمة للصلاة في معظم المساجد والزوايا في ميونخ. ولذلك سوف نقتصر هنا على ذكر المساجد العربية فقط.

## مواقيت الصلاة

يمكن الحصول على مواقيت الصلاة في ألمانيا بزيارة الموقع التالي:  
www.islamisches-zentrum-muenchen.de

## المساجد والزوايا (الصلاة بالعربية)

• الجمعية الإسلامية في بافاريا  
(وسط المدينة): Goethestraße 30  
الهاتف: 53 81 96 96  
• اتحاد السلام الإسلامي  
(وسط المدينة): Schöttlstraße 5  
الهاتف: 54 37 06 48



• الجمعية الإسلامية - مسجد عمر  
(وسط المدينة): Westendstrasse 225  
الهاتف: 089 502 55 25  
• المركز الإسلامي بميونخ  
(المنطقة الشمالية): Wallnerstraße 1  
الهاتف: 089 32 50 61

## الصيدليات المناوبة



هل تحتاجون صيدلية مناوبة في تمام الساعة الحادية عشر ليلاً؟ أو ربما عنوان طبيب مناوب قريب من مكان إقامتكم؟ عبر التواصل معنا تحصلون على هذه الخدمات بسرعة وبشكل مباشر. والأمر في غاية البساطة: قوموا بالاتصال بالرقم 11899 واطلبوا معرفة الطبيب والصيدلية المناوبين. الطبيب المناوب في ميونخ وضواحيها: 01805/191212

## الصيدليات المناوبة في مدينة ميونخ:

## Rihani Apotheke

Landwehrstr. 48  
80336 Munich  
Tel. 089-54886770

## St.Blasius Apotheke

Augustenstr. 1  
80333 München  
Tel. 089 596500

## Schwanthaler Apotheke

Schwanthalerstraße 2  
80336 München  
Tel. 089 5936 51

## Interapotheke

Elisenstraße 5  
80335 München  
Tel.: 089 59 54 44

## مفتاح خط الهواتف الخارجية لأوروبا

Belgien	0032
Bulgarien	00359
Dänemark	0045
Deutschland	0049
Estland	00372
Finnland	00358
Frankreich	0033
Griechenland	0030
Irland	00353
Italien	0039
Lettland	00371
Litauen	00370
Luxemburg	00352
Malta	00356
Niederlande	0031
Österreich	0043
Polen	0048
Portugal	00351
Rumänien	0040
Schweden	0046
Slowakei	00421
Slowenien	00386
Spanien	0034
Tschechienien	00420
Ungarn	0036
GB	0044
Zypern	00357



## معلومات عامة

مفتاح خط ألمانيا وميونخ: ٠٠٤٩ (٠)٨٩  
اللغة الرسمية: اللغة الألمانية  
الجهود الكهربائية: ٢٣٠ فولت ٥٠ هرتز  
العملة: اليورو  
التوقيت: التوقيت العالمي جرينتش +١  
يبدأ التوقيت الصيفي: آخر يوم الأحد من شهر آذار تقديم الوقت ساعة  
التوقيت الشتوي آخر يوم أحد من تشرين الأول

## العملات

العملات  
1 Euro = 1,101 US Dollar  
1 Euro = 100 Cent

## وحدة النقد

أوراق اليورو النقدية  
أصدر اليورو سبع فئات ورقية: أصغرها فئة خمسة يورو (رمادية اللون)، تليها فئة عشرة يورو (بنفسجي)، ثم فئة العشرين (زرقة) ثم فئة الخمسين (برتقالية) وفئة المئة (خضراء) ثم فئة المئتين (صفراء) وفئة خمسمائة (أرجوانية). ويعتلي كل الفئات الورقية 12 نجمة للمجموعة الأوروبية.



## القطع النقدية

لليورو ثمان فئات معدنية: 2 يورو، 1 يورو، 50 سنتا، 20 سنتا، 10 سنتا، 5 سنتات، سنتان، سنتا واحدا. ألوان وحدة 1 و 2 يورو فضية وذهبية. أما فئة 50 و 20 و 10 سنتا فهي ذهبية. وفئة 5 و 2 و 1 سنت برونزية.

## أرقام الطوارئ

الشرطة: ١١٠ الإطفاء: ١١٢  
الإسعاف: ١١٢ التسمم: ١٩٢٤٠  
استعلامات المطار: ٩٧٥٢١٣١٣  
مكتب المفقودات: ٢٣٣٠٢٥٨  
مكتب المفقودات: ١٣٠٨٥٨٥٩  
خدمة السياح: ٤١٤٢٤٣٤٤

## المنتزهات

## الحديقة الإنجليزية

أكبر الحدائق في العالم ويمكن ممارسة كثير من النشاطات الرياضية كركوب الدراجة والمشى والجري، كما يمكن ركوب الزوارق وركوب الخيل. من مميزات الحديقة أنها تقع في المنطقة القديمة للمدينة ويوجد فيها البرج الصيني الشهير ومعبد المسلات وبيت الشاي الياباني.

## الحديقة الغربية:

يمكن القيام برحلات عائلية ويسمح بشواء اللحم على هضاب البحيرة كما يمكن اللعب بكرة الطاولة وتتنس الطاولة.

## المنتزه ريمر:

هناك بحيرة يمكن السباحة فيها كما يمكن اللعب وركوب الدراجة وحلبة الحذية الزحافة والمشى.

## الحديقة النباتية الشهيرة:

والتي يمكن فيها مشاهدة جميع أنواع الزهور في العالم وهي في وقت الصيف من أجمل ما تكون من روعة الألوان والأشكال الغربية الغير معتادة.

أوقات الزيارة: يوميا من ٩ حتى ٦,٣٠  
رسوم الدخول: ٣ يورو والصغار ٢ يورو

## مهرجان تول وود

## The Tollwood Festival

Waisenhausenstrasse 20, 80637 Munich  
Tel 089 38 38 50 0  
www.tollwood.de

يقام المهرجان مرتين في العام لمدة ٢٤ يوما، في الصيف في منتزه الأولومبيا على مساحة ٣٠٠٠ متر مربع، تقام فيه العروض المتنوعة من جميع أنحاء العالم، وأكثر المهرجانات تكن مجانا، أما احتفال الشتاء فيكون في منطقة تيريسين فيزه.

## مهرجان الأطفال الصيفي

## KIKS

Children Cultural Summer Festival  
Couberlinplatz, 80809 Munich  
Tel: 089 34 16 76  
www.kiks-muenchen.de

الدخول مجانا

## منتزه بوينغ البري

## Wildpark Poing

Osterfeldweg 20, 85588 Poing  
Tel: 08121 80 61 7  
www.wildpark-poing.de

أوقات الزيارة: يوميا من ٩ صباحا - ٥ مساء  
ويبعد عن وسط المدينة ٢٣ كيلومتر  
رسوم الدخول: ٥,٥٠ يورو للبالغين،  
٣,٥٠ يورو للأطفال

## أماكن لتسلية الأطفال

## LolliHop Play Park

Colmdorfstrasse 3, 81243 Munich  
Tel: 089 86 46 60 80  
www.lollihop.de

أوقات الزيارة: الإثنين إلى الجمعة: ٢ مساء - ٧,٣٠  
أيام العطلات: من ١٠ صباحا - ٧,٣٠ مساء  
رسوم الدخول: ٤ يورو للبالغين، ١٠ يورو للصغار

## Coco Loco Play Park

Südliche Münchner Str. 35, 82031 Grünwald  
Tel: 089 64 91 19 38  
www.cocoloco-gruenwald.de

أوقات الزيارة: الإثنين إلى الجمعة: ٣ مساء - ٧ مساء  
أيام العطلات: ١٠ صباحا - ٧ مساء  
رسوم الدخول: ٦,٥٠ يورو للأطفال

## Playhouse Sophienstrasse

Sophienstrasse 15, 80333 Munich  
Tel: 089 59 10 98  
www.sophienstrassekjr-m.de

أوقات الزيارة: الإثنين إلى الجمعة: ١ مساء حتى ٦ مساء  
للأطفال من سن ٦-١٢ الدخول مجانا.

## Jimmys Funpark Play Park

Laimeringer Strasse 1, 86453 Dasing  
Tel: 08205 96 94 92  
www.jimmys-funpark.de

أوقات الزيارة: الإثنين إلى الجمعة: ٢ مساء - ٧ مساء  
أيام العطلات: ١٠ صباحا - ٧ مساء  
البيد عن ميونخ: ٥٣ كيلومتر  
رسوم الدخول: ٤ يورو للبالغين، ٦ يورو للأطفال

## LEGOLAND

LEGOLAND Allee, 89312 Günzburg  
Tel: 08221 - 700 700  
www.legoland.de

أوقات الزيارة: يوميا من ١٠ صباحا - ٧ مساء  
البيد عن ميونخ: ١١٢ كيلومتر

## حمامات السباحة في ميونخ

يستطيع الأطفال هواة الرياضة مزاوله السباحة داخل حمامات السباحة المغلقة والمفتوحة العديدة والمتوفرة في مدينة ميونخ والاستمتاع بالمنزلقات المائية وأبراج القفز وأحواض الأمواج.

يُعد حمام "مولر الشعبي" من أهم حمامات السباحة التي تم بناؤها في بدايات القرن العشرين. ويمكن قضاء يوم جميل هناك والاستمتاع بالاستحمام في مبنى أثري مزخرف بالرسومات والنقوش الفنية الجميلة. ويجب ألا يفوتكم فرصة مشاهدة هذه الزخارف الهندسية الفريدة. ولا يقتصر حمام مولر على مسبح فقط، بل أنه يضم كذلك أحد الحمامات الرومانية-الأيرلندية للتخلص من العرق وحمامات البخار والجاكوزي وحمامات الشمس.

## Michaeli Bad

Heinrich-Wieland-Strasse 24,  
81735 Munich

## Dante Bad

Postillonstrasse 17, 80637 Munich

## Giesing-Harlaching Bad

Klausener Strasse 22, 81547 Munich

## Forstrieder Park

Stäblistrassen 27b, 81476 Munich

## Georgenschweige Bad

Belgradstrasse 195, 80804 Munich

## Maria Einsiedel Bad

Zentralländstrasse 28,  
81379 Munich

## Wave-Bath Cosima Bad

Cosimastrasse 5, 81925 Munich

## Olympic Pool

Coubertinplatz 1, 80809 Munich



DEHBASCHI

## المطاعم

هناك الكثير من المطاعم العالمية التي تجب جميع أنحاء المدينة وسوف تجد ما تشتهييه نفسك بكل نوح من المطابخ العالمية، كالمطبخ العربي والهندي والإيراني والأسبوي والأوروبي. وإليك بعض العناوين:

## المطعم العربي:

**ARABESK**  
Kaulbachstr. 86, 80802 Munich  
Tel: 089 33 37 38

**CEDAR LOUNGE**  
Rosenkavalierplatz 12, 81925 Munich  
Tel: 089 92 98 99 99

**KSARA**  
Haimhauser Str. 7, 80802 Munich  
Tel: 33 08 82 97

**LEONROD**  
Leonrodstrasse 45, 80636 Munich  
Tel: 12 35 66 1

**DERYA**  
Schillerstr. 34, 80336 Munich  
Tel: 54 54 18 22

## المطعم الشرقي:

**SHANDIZ**  
Dachauer Str. 50, 80335 München  
Tel. 59 94 79 86

**DEHBASCHI**  
Dachauer Str. 36, 80335 Munich  
Tel: 55 02 96 30

**SANGAM**  
Franz-Joseph-Str. 28, 80801 Munich  
Tel: 34 02 32 15

**SANGEET**  
Brienner Str., 80333 Munich  
Tel: 28 67 45 57

**SHANAI**  
Ungererstr. 56, 80805 Munich  
Tel: 30 66 89 37

**Lahori**  
Schillerstr. 3a  
80336 München  
Tel 35856754

## المقاهي والنوادي الليلية

هل لديك الرغبة في الأرجله فإليك العناوين التالية:

**MOCCA**  
Herzogstrasse 2,  
80803 Munich  
Tel: 089 33 03 97 81

**GREEN ROOM**  
Leopoldstrasse 13,  
80802 Munich  
Tel: 33 06 63 52

**ARABESK**  
Kaulbachstr. 86,  
80802 Munich  
Tel: 089 33 37 38

**ORIENT LOUNGE**  
Landsbergerstrasse 449,  
81241 Munich  
Tel: 0178 53 62 07 8

**CEDAR LOUNGE**  
Rosenkavalierplatz 12,  
81925 Munich  
Tel: 089 92 98 99 99

**BO 12**  
Seitzstrasse 12, 80538 Munich  
Tel: 0163 33 87 34 7

**JAZZCLUB UNTERFAHRT**  
Einsteinstrasse 42,  
81675 Munich  
Tel: 57 00 49 59

**BABY**  
Maximilianplatz 5,  
80333 Munich  
Tel: 90 90 02 24

**MILLINIUM SHISHA PALAST**  
Schwanthalerstr. 12,  
80336 Munich  
Tel: 32 49 52 67

## المتاحف

تشتهر ميونيخ عالميا بأنها مدينة ثقافية عالمية الطابع، إذ أنها تمتلك مئات المتاحف والمعارض الفنية، والقصور الأثرية والكنائس، والكثير من الكنوز الثقافية والفنية التي يجب ألا يفوتكم زيارتها والاستمتاع بها.

## المتحف الألماني

سفن شراعية ونماذج نووية وطواحين هواء وكبسولات فضائية وقاطرات ديزل، وأناس آليين مستخدمين في مجال الصناعة، وآلات الأرغن، وسفن إنقاذ وغيرها الكثير. نجد هذا العدد الهائل من الإنجازات التكنولوجية وأكثر من ذلك في المتحف الألماني. نعم، إنه متحف من الطراز الأول: فهو ليس فقط واحدا من أقدم متاحف التاريخ الطبيعي والتقتي في العالم، بل يُعد كذلك أحد المتاحف التي تتمتع بأكثر عدد من الزائرين. وعلاوة على ذلك، فهو من أكبر متاحف العالم حيث أن مساحته تبلغ حوالي ٥٠ ألف متر مربع.

## متحف بافاريا القومي

نتعرف من خلال التماثيل التي تنتمي للعصر القوطي، وفن صناعة الذهب كما كان في نهاية عصر النهضة، وسجاد الحائط الثمين والقطع الأثرية النادرة التي ترجع إلى عصر الباروك والروكوكو، نتعرف على شكل الحياة في هذه الحقب البائدة. ولا تكتمل صورة الفن البافاري والأوروبي المتألق إلا من خلال اللوحات والساعات والأعمال الفنية المصنعة من العاج. وتضم المقتنيات المتنوعة بالمتحف مشغولات فنية يدوية وتراثية وأعمالا فنية من خارج ولاية بافاريا.

## متحف مدينة ميونيخ

من يريد أن يتعرف على تاريخ ميونيخ، فعليه حضور المعارض المؤقتة والدائمة التي يقيمها متحف المدينة للإطلاع على الوثائق والسجلات التي تتناول تاريخ المدينة. كما تقام هنا معارض خاصة حول تاريخ الحضارات والثقافات المختلفة.

## Alte Pinakothek

Kunstareal München  
Barer Straße 27  
Eingang Theresienstraße  
80333 München  
T +49 (0)89 23805 216

## Archäologische Staatssammlung des Bayerischen Landesmuseums für Vor- und Frühgeschichte

Lerchenfeldstraße 2  
80538 München  
Tel. 089/2112-402

## BMW-Museum

am Olympiaturm  
Am Spiridon-Louis-Ring  
80809 München  
Telefon: 089/382-23307

## Botanische Staatssammlung

Menzinger Straße 67  
D-80638 München  
Tel:+49-(0)89-17861-255

## Deutsches Museum

Museumsinsel 1  
80538 München

## الضريبة المضافة



## طريقة استرجاع ضريبة القيمة المضافة للسائح:

الاسائح العربي في المحل التجاري بعد شراء السلعة عن استمارة استرجاع الضريبة المعتمدة، وملؤها وفق البيانات المدونة في جواز سفرك ثم تسليمها إلى البائع فيرفق الفاتورة معها. عليك قبل المغادرة البلاد إبلاغ الجمارك عن شرائك للسلع وختمها من الجمارك لكي يتيح لك استرجاع الضريبة فيدون الختم لا يمكن الحصول على استرجاع الضريبة. ويتم تسليمها بعد الختم لمركز استرجاع الضريبة والحصول على المال نقدا ثم مغادرة البلاد.

يناير: الصغرى 10- والعظمى 17  
مايو: الصغرى 6 والعظمى 30  
يونيو حتى أغسطس: الصغرى 7- والعظمى 34

## الطقس ودرجات الحرارة

الشتاء. ولذا يفضل دائما من باب الاحتياط أخذ مطرية أو واقى من الأمطار. يكون الطقس عادة في المواسم السياحية ما بين نيسان وتشرين الأول مناسبة لزيارة ميونخ وأشعة الشمس كافية من أجل التجول، وإذا كانت الزيارة ما بين تشرين الثاني وأذار فسوف تشهد درجات حرارة تحت الصفر. سقوط الأمطار يمكن توقعه في أي وقت خلال العام وإمكانية هبوب الرياح وافدة وعمامة ما تكون رياح جافة

تقع ميونيخ في منطقة الطقس المعتدل، وعادة ما يسود جو معتدل الحرارة على مدار العام، فلا الصيف شديد الحرارة ولا الشتاء قارص البرودة. وبالرغم من ذلك، فقد تميل درجات الحرارة إلى الانخفاض تحت الصفر بين شهري ديسمبر وفبراير أو يرتفع متوسط درجة الحرارة بين شهري يونيو وأغسطس إلى ما فوق الثلاثين درجة. وقد يكون الطقس مصحوبا بهطول الأمطار في فصل الصيف والتلوج في فصل

## هل فقدت إحدى بطاقات الإئتمان؟



استفسارات حول بطاقة فيزا كارت؟ هل لديكم تساؤلات حول حساب فيزا كارت؟ تفضلوا بمراجعة الموقع الإلكتروني [www.visa.de](http://www.visa.de)

## هل فقدتم بطاقة فيزا كارت؟

اطلبوا من ألمانيا الرقم المجاني التالي:  
0800 811 8440

## استفسارات حول بطاقة ماستر كارت؟

هل لديكم تساؤلات حول حسابكم لدى ماستر كارت؟ تفضلوا بمراجعة الموقع الإلكتروني: [www.mastercard.com](http://www.mastercard.com)

## هل فقدتم بطاقة ماستر كارت؟

اطلبوا من ألمانيا الرقم المجاني التالي:  
0800 819 10 40

ماكينة طوابع البريد وبطاقات التلغون



إرشادات الإستعمال

مدخل الرسائل الخارجية

أضرار للطوابع المختلفة

مخرج الطوابع المختارة



مدخل الرسائل المحلية

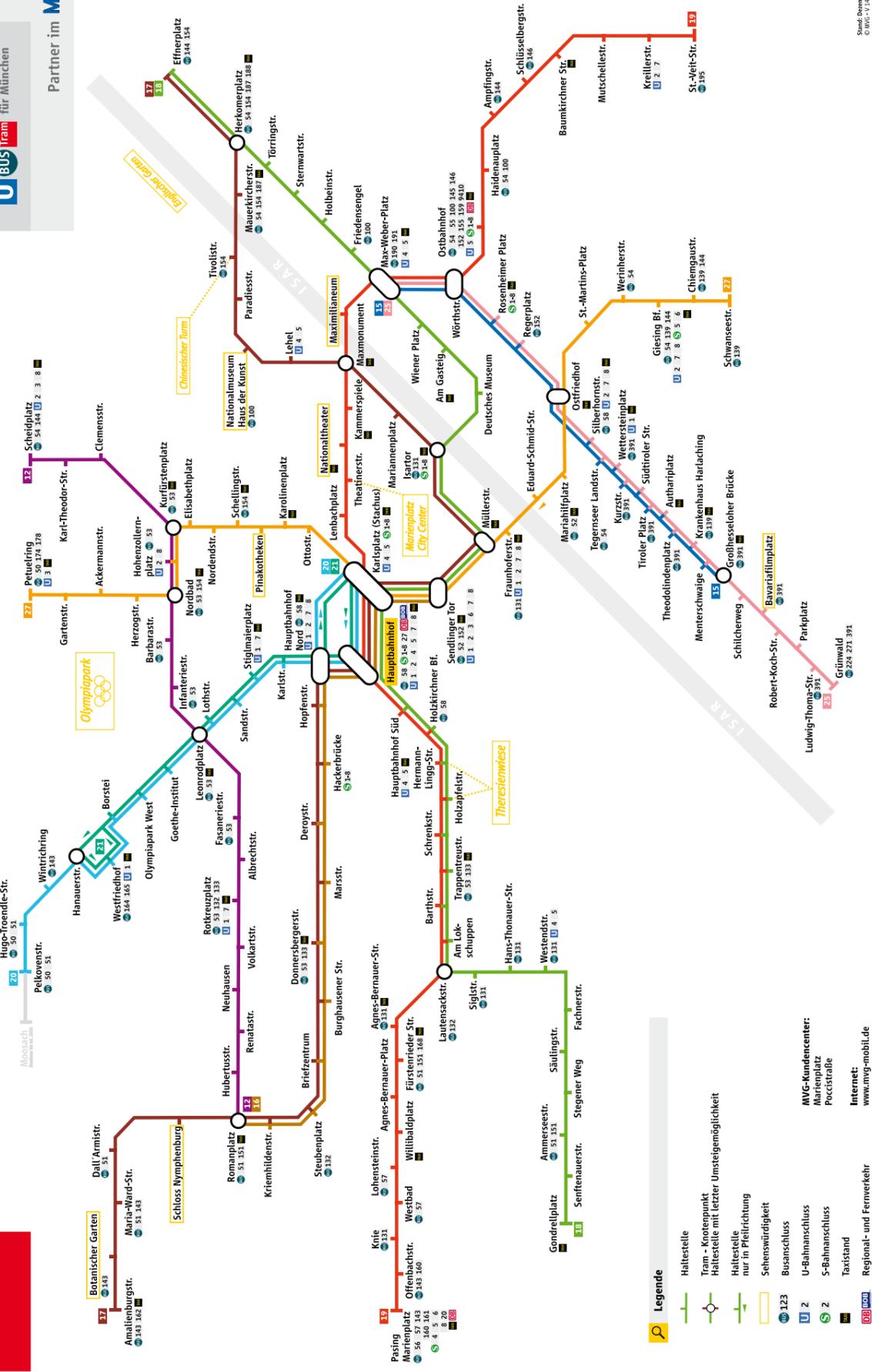
أوقات إفراغ البريد

صندوق البريد المعهود في الشارع

# Tram

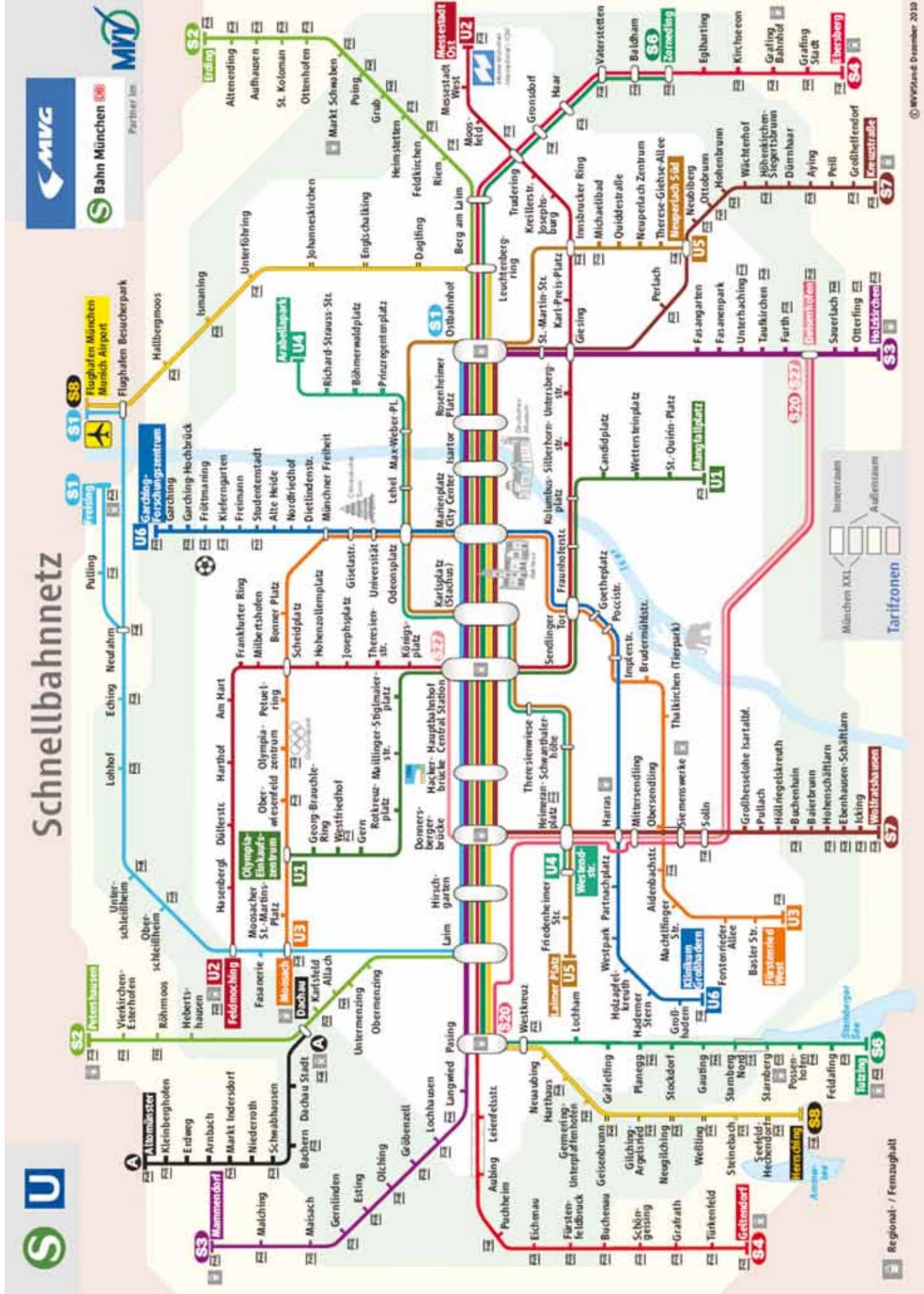
## Tramnetz München

Munich tram network



Stand: Dezember 2014  
© MVG, U-Bahn

## Schnellbahnnetz



Stand: Dezember 2014  
© MVG, U-Bahn



- 1 Ludwig-Maximilian-Univ.  
جامعة لودفيغ ماكسميليان
- 2 Odeonsplatz  
أوديونز بلاتس
- 3 Marienplatz  
مارين بلاتس
- 4 Frauenkirche  
فراون كيرشه - كنيسة النساء
- 5 Karlsplatz (Stachus)  
كارلس بلاتس - شتاخوس
- 6 Königsplatz  
كونيكس بلاتس
- 7 Hauptbahnhof  
هاوبت بان هوف - منطقة القطارات الرئيسية - وسط المدينة
- 8 Residenz  
ريزينس - المقر الرئاسي
- 9 Alte und Neue Pinakothek  
متحف بيناكوتيك القديم والجديد
- 10 TU München  
جامعة ميونخ للتقنية
- 11 Nordbad  
مسبح نوردباد الغلق
- 12 Münchener Freiheit  
مونشنير فرايبايت
- 13 Bayerische Staatsbibliothek  
المكتبة البافارية الدولية
- 14 Siegestor  
زيغستور - بوابة الفوز
- 15 Englischer Garten  
إنكليشر جاردن - الحديقة الإنجليزية
- 16 Chinesischer Turm  
شينيسشور تورم - البرج الصيني
- 17 Maximilianstrasse  
ماكسيميليان شتراسه
- 18 Maximilianeum  
ماكسيميليانوم
- 19 Gasteig  
كاستايغ - المكتبة العامة
- 20 Deutsches Museum  
دويتشيس موزيوم - المتحف الألماني
- 21 Theresienwiese  
ثيريزين فيزي - موقع الحفلات والأعياد أكتوبر فيست فريولنج فيست - تالوود
- 22 Landratsamt - Verwaltung  
الدائرة الحكومية مكتب الأجانب والإقامات
- 23 Viktualienmarkt  
فيكتوالين ماركت - السوق القديم
- 24 Isar Medizin Zentrum  
مركز إيزار الطبي
- 25 Klinikum Innenstadt LMU  
مستشفى المدينة الداخلي الجامعي
- 26 Isartor  
بوابة الإيزار تور

**Maritim Hotel**

Goethestraße 7,  
80336 München  
Telefon:089 552350

**Atlas Residence**

Schwanthalerstraße 63,  
80336 München  
Telefon:089 159256890

**Hotel Verdi**

Landwehrstraße 46,  
80336 München  
Telefon:089 202088870

**Hotel Atlas City**

Paul-Heyse-Straße 18,  
80336 München  
Telefon:089 14902660

**Mercure Hotel**

Senefelder Str. 9  
80336 München  
Telefon: 089 551320

**Arabest Apartment Hotel**

Schwanthalerstraße 45-47  
80336 München  
Telefon: 089-189250

**Hotel Prinzessen Elisabeth**

Geyerstraße 52,  
80469 München  
Telefon:089 720170

**Best Western Crystal**

Schwanthalerstraße 36,  
80336 München  
Telefon:089 551110

**Stolberg Plaza**

Stollbergstraße 2 - 4,  
80539 München  
Telefon:089 290960

**The Charles Hotel**

Sophienstrasse 28,  
80333 Munich  
Tel: 089 544 555-0

**Marriott**

Berliner Strasse 93,  
80805 Munich  
Tel: 089 36 00 20

**Hilton Munich Park**

Am Tucherpark 7,  
80538 Munich  
Tel: 089 38 45 - 0

**Hilton City Munich**

Rosenheimer Str. 15,  
81667 Munich  
Tel: 089 4804 - 0

**City Aparthotel München**

Sonnenstr, 18 b  
80331 Munich  
Tel: 089 46 13 53 0

**Tegernsee Hotel & Spa**

Neureuthstraße 23  
83684 Tegernsee  
T +49(0)8022/182-0

**Arabest Boardinghouse**

Schwanthaler Straße 45  
80336 München  
Tel: 089 189250

**Courtyard Centrum**

Schwanthaler Straße 37  
80336 München  
Tel: 089 548848-80

**Holiday Inn**

Hochstraße 3,  
81669 München  
Telefon:089 48030

**Hotel Bayerischer Hof**

Promenadeplatz 2-6,  
80333 Munich  
Tel: 089 21 20 - 0

**Hotel 4-Jahreszeiten**

Maximiliansstr. 17,  
80539 Munich  
Tel: 089 21 25 - 0

**Sheraton Arabellapark**

Arabellastr. 5  
81925 Munich  
Tel: 089- 923 20

**The Westin Grand München**

Arabellastr. 6  
81925 Munich  
Tel: 089 926 40

**Hotel Königshof**

Karlsplatz 25,  
80335 Munich  
Tel: 089 55 13 61 93

**Hotel LeMeridien**

Bayerstr.41,  
80335 Munich  
Tel: 089 24 22 - 0

**Hotel Mandarin Oriental**

Neuturmstrasse 1,  
80331 Munich  
Tel: 089 29 09 80

**Central Apart-Hotel München**

Josephsburgstraße 26,  
81673 Munich  
Tel: 435 49 30 - 0

**Sofitel Munich**

Bayerstrasse 12,  
80335 Munich  
Tel: 089 59 94 80

يمكنكم التمتع بصالة الوصول المتميزة VipWing في مطاري ميونخ، وهي تشمل أماكن للصلاة، وخدمة دعم المقابلات العربية، بالإضافة إلى بعض وسائل الراحة الأخرى مثل الضيافة البافارية الأصلية. [munich-airport.com](http://munich-airport.com)



المعارض التجارية

eCarTec Munich  
Di, 20.10.2015

Materialica  
Di, 20.10.2015

InPrint  
Di, 10.11.2015

productronica  
Di, 10.11.2015

Food & Life  
Mi, 25.11.2015

Heim+Handwerk  
Mi, 25.11.2015

Laser World of Photonics  
Mo, 22.06.2015

TrendSet  
Sa, 04.07.2015

iba - Messe für Bäckerei, Konditorei  
Sa, 12.09.2015

Expo Real  
Mo, 05.10.2015

Beauty Forum  
Sa, 17.10.2015

Ceramitec  
Di, 20.10.2015

دليل الكلمات

الملاطفة

رجاء: بيته  
لو سمحت! إيرلاوبين زي  
هذا من لطفك! نيت فون إينين  
ارجوك! إيش بيته زي  
كما تحب! في زي فولين  
المعذرة، بوسقني ذلك!  
توت مير لايد  
يا للخسارة!  
في شاده

في الصيدلية

أحتاج مسكنا للآلام! إيش براوخه  
شميرتس ميتيل  
شينا ضد الإمساك: إتفاص كيكن  
فيرشتوفونج  
ضد الإسهال: إتفاص كيكن دورش فال  
منوما! شلاف ميتيل

في المقهى والمطعم

أرغب في شرب القهوة! إيش موشته  
كافيه تريكن  
عصير!! آين زافت  
كعكة!! آين كوحن  
سكر!! تسوكر  
صحتين وعافية!! كوتن أبيتيت  
أحتاج ملعقة! إيش براوخه آينين لوفيل  
سكينا! ميسار! شوكة! كابل!  
الفتور: فروشتيك، غداء: ميتاج إيسن،  
عشاء: آيند إيسن

المراسيم

صباح الخير: كوتن مورجين  
طاب يومك: كوتن تاج  
هل تعرفني على نفسك؟: كوتن زي زش  
فورشتيلين  
سعدت بالتعرف عليك: إيش بن إيرفرويت  
أهلا وسهلا: فيل كومين  
من حضرتك؟ فير زند زي؟  
تفضل بالدخول! بيته هيرابن  
ما اسمك؟ في هايسن زي؟ فاء انجليزية  
تفضل بالجلوس! بيته زيتسين زي زش  
بكل سرور: كيرنه! جيم مصرية  
كلا: ناين

الحالة

كيف حالك؟ في كيتس إينين  
بخير، شكرا: كوت دانكه،

اللقاء والوداع

أرغب في الرحيل: إيش موشته جييهين  
ما زال ميكرا: إزت نوخ فري  
إلى اللقاء: بس بالذ  
هل يمكننا أن نلتقي غدا؟ كوتن فير  
أونس مورجن زيهن  
طابت ليلتك! جوته ناخت  
رحلة موفقة! جوته رايزه  
عودة سالمة! هايله روك كير  
اليوم: هويته  
غدا: مورجن

Impressum

Arab Traveler Magazine

Herausgeber  
Media Performance GmbH  
Bauerstr. 2  
80796 Munich – Germany  
T + 49 (0)89 30 66 92 22  
F + 49 (0)89 30 66 92 23

[www.arabtravelermagazine.com](http://www.arabtravelermagazine.com)

Redaktion  
Christian Wiedemer  
Osama Al-Sughayar

Übersetzung & sprachliche Revision  
Ali Taha, Berlin

Marketing / Anzeigen  
PKMedia Patricia Kuhl  
T +49 (0)89 744 922 80  
F +49 (0)89 744 922 81  
Mobil. +49 (0)176 990 48 388  
patricia.kuhl@t-online.de

Thomas Kuhl - Consulting  
Herr Thomas Kuhl  
T + 49 (0)172 8444455  
thomas-kuhl@t-online.de

Druck  
ColorDruck Solutions GmbH  
www.colordruck.de

Fotos / Bilder  
Fremdenverkehrsamt München  
Münchener Verkehrs- und Tarifverbund  
GmbH (MVG) Garmisch-Partenkirchen  
Tourismusamt - Deutsche Bahn AG  
Kommunikation, BahnimBild Berlin  
Tegernsee - Chiemsee - Königsee  
iStockphoto Bildagentur - Fotolia  
Bildarchiv - Sealife- Pressearchiv der  
jeweiligen Themen. Pressearchiv  
Wildpark Poing, Bayerntourismus  
www.bayern.by, www.hofstatt.info,  
Pressearchiv Alpamare, Pressearchiv  
Legoland, Sofitel Hotel, Blade Night:  
Andreas Schebesta, Tollwood.

Copyright und Haftung  
© 2015 Nachdruck ist nur mit schriftlicher  
Genehmigung des Verlages gestattet. Die  
Redaktion übernimmt keine Haftung für  
fehlerhafte oder irrtümlich falsche Inhalte.



# UP

upmarket properties®

إن شغفنا وتخصصنا الوحيد أن نقدم لعملائنا عقارات من الدرجة الرفيعة في أفضل الأماكن المتواجدة بمدينة ميونخ وبحيراتها. فمستوى العقارات التي نقوم بعرضها حصريا تبدأ من خمسة مليون يورو، ونحن ننظر إلى ذلك بعناية فائقة باختيار أفضل العقارات لعملائنا الكرام. ونقصد هنا فعلا الإختيار الفريد من نوعه دون شك من حيث الموقع ومرفقاته.

فقط عقارات من أعلى مستويات الجودة والتنوع الفريدة تضمها شركة أب ماركت للعقارات، تحدث معنا!

upmarket properties • Ehbauer München GmbH & Co. KG  
Maximilianstraße 2 • D-80539 Munich • +٤٩ (٠) ٨٩ ٢٠ ٥٠٠ ٣٦٠٠  
تلفون: +٤٩ (٠) ١٥١ ٤١٩ ٥٨ ٤١٣  
التحدث باللغة العربية: +٤٩ (٠) ١٥١ ٤١٩ ٥٨ ٤١٣  
www.up-muc.de